

NOTITIAE

CONGREGATIO PRO CULTU DIVINO



250

CITTÀ DEL VATICANO
MAIO 1987

NOTITIAE

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica
editi cura Congregationis pro Cultu Divino

Mensile - Spediz. Abb. Postale - Gruppo III - 70%

Directio: Commentarii sedem habent apud Congregationem pro Cultu Divino, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta, his verbis inscripta NOTITIAE, *Città del Vaticano. Administratio* autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana - Città del Vaticano - c.c.p. N. 00774000.*

Pro commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 30.000 - extra Italiam lit. 40.000 (\$ 45). Singuli fasciculi veneunt: lit. 6.000 (\$ 7) — Pro annis elapsis singula volumina: lit. 60.000 (\$ 60).

Libreria Vaticana fasciculos Commentarii mittere potest etiam *via aërea* Typis Polyglottis Vaticanis.

250 Vol. 23 (1987) - Num. 5

Allocutiones Summi Pontificis

La pastorale sacramentelle 273

Acta Congregationis

L'Ordinaria del Dicastero 279

Summarium Decretorum: Confirmatio deliberationum Conferentiarum Episcoporum circa interpretationes populares: 280; Confirmatio textuum Propriorum Religiosorum: 281; Calendaria particularia: 282; Patroni confirmatio: 283; Concessio tituli Basilicae Minoris: 283; Incoronationes: 284; Missae votivae in Sanctuariis: 284; Decreta varia: 284.

Studia

Nel XII centenario del Concilio Ecumenico Niceno II (I): Les raisons théologiques du culte des images selon Saint Jean Damascène (*Henri Crouzel, s.i.*) 285

Actuositas Commissionum Liturgicarum

Relations circa instaurationis liturgicae progressus (III):

España: Comisión Interdiocesana de Liturgia de la Provincia Eclesiástica Tarranconense y Diócesis de Lengua Catalana 309

Honduras: Comisión Nacional de Liturgia. Descripción sobre la actividad el año 1986 (*Geraldo Scarpone, o.f.m.*) 311

Brasil: Comissão Nacional de Liturgia (*Geraldo Majella Angelo*) 312

Moçambique: Comissão Nacional de Liturgia (*Paulo Mandlate*) 313

Ireland: Irish Episcopal Commission for Liturgy. Report on the activities of 1986 (*Michael A. Harty*) 314

Celebrationes particulares

De Beatificationibus:

Beatae Maria Pilar a Sancto Francisco Borgia, Teresia a Iesu Infante et Maria Angeles a Sancto Ioseph 317

Beatus Marcellus Spinola y Maestre 322

Beatus Emmanuel Domingo y Sol 324

Beata Teresia a Iesu 327

Nuntia et chronica

III Nacional Conference of the Institute of Hispanic Liturgy 331

XXIX Convegno liturgico-pastorale. I laici nella Liturgia: un popolo nel dinamismo dell'azione liturgica (*Rinaldo Falsini, o.f.m.*) 334

SOMMAIRE

Discours du Saint-Père (pp. 273-278)

Dans une allocution adressée aux évêques français de la région apostolique du Midi, le Saint-Père parle du lien profond qui existe entre l'Eglise, sacrement du salut, et les sept sacrements. Il insiste surtout sur les trois sacrements de l'initiation chrétienne, Baptême, Confirmation et Eucharistie, qui forment une unité et sont intimement liés l'un à l'autre. Il souligne aussi l'importance primordiale de la célébration eucharistique dominicale.

Etudes

Les raisons théologiques du culte des images selon Saint Jean Damascène (pp. 285-308)

Le 12^e centenaire du 2^e Concile de Nicée (787) est une occasion très opportune de retrouver pour notre temps le sens théologique, liturgique et pastoral de l'icône. L'article du P. Crouzel, le premier d'une série, étudie les raisons théologiques du culte des images, telles que les développe le principal docteur oriental qui ait écrit à ce sujet pendant la première crise iconoclaste, saint Jean Damascène, dans ses trois *Discours contre les calomnieurs des saintes images*. En réponse aux objections tirées de l'Ancien Testament et utilisées déjà par les Pères jusqu'au IV^e siècle, saint Jean Damascène souligne avec vigueur le lien entre l'incarnation du Fils de Dieu et la théologie des images.

Nouvelles et chroniques (pp. 331-336)

On trouvera une information sur la 3^e Conférence nationale de l'Institut liturgique hispanique (U.S.A.), qui avait pour thème: « La liturgie dans la communauté paroissiale ». Le thème fut examiné sous ses divers aspects et en référence à l'*Ordo initiationis christianae adultorum*.

Le P. Rinaldo Falsini, o.f.m., présente le déroulement, avec les principales relations, du XXIX^e Congrès liturgico-pastoral organisé par l'Opera della Regalità di N.S.G.C. sur le thème: « Les laïcs dans la liturgie, un peuple sacerdotal dans le dynamisme de l'action liturgique ».

SUMARIO

Discursos del Santo Padre (pp. 273-278)

El Santo Padre, hablando a los Obispos de la región meridional de Francia, ha recordado la estrecha relación que existe entre la Iglesia, sacramento de salvación, y los siete sacramentos, insistiendo sobre todo en los tres sacramentos de la iniciación cristiana, Bautismo, Confirmación y Eucaristía, que forman una unidad y están intimamente vinculados uno con otro. Una especial insistencia fue dedicada a la importancia primordial de la celebración eucarística dominical.

Estudios

Las razones teológicas del culto de las imágenes, según San Juan Damasceno (pp. 285-308)

El XII centenario del segundo Concilio de Nicea (787) es una ocasión muy oportuna para ofrecer a nuestra época una reflexión sobre el sentido teológico, litúrgico y pastoral de la icona. El artículo del P. Crouzel, primero de una serie, estudia las razones teológicas del culto de las imágenes, tal como las desarrolla el principal doctor oriental, que se ha ocupado de este tema, durante la primera crisis iconoclasta, San Juan Damasceno, en sus tres *Discursos contra los calumniadores de las santas imágenes*. Respondiendo a las objeciones sacadas del Antiguo Testamento y utilizadas ya por los Padres hasta el siglo IV, San Juan Damasceno subraya con fuerza el vínculo existente entre la encarnación del Hijo de Dios y la teología de las imágenes.

Nuntia et chronica (pp. 331-336)

Se publica una relación sobre la Tercera Conferencia Nacional del Instituto Litúrgico Hispánico (Estados Unidos de América), que estudió el tema « Liturgia en la comunidad parroquial », tema que fue examinado en sus distintos aspectos, y en especial en lo que se refiere al *Ordo initiationis christianae adultorum*.

El P. Rinaldo Falsini, o.f.m., presenta una crónica de la celebración y un resumen de las ponencias del XXIX Encuentro litúrgico-pastoral, organizado por la « Opera della Regalità di N.S.G.C. », sobre el tema « Los laicos en la Liturgia: un pueblo sacerdotal en el dinamismo de la acción litúrgica ».

SUMMARY

Addresses of the Holy Father (pp. 273-278)

In an address to the bishops of the southern region of France, the Holy Father spoke of the deep bond between the Church, the Sacrament of Salvation and the seven sacraments, laying special emphasis on the three sacraments of Christian Initiation, Baptism, Confirmation and the Eucharist, which form a unity and are intimately linked to one another, he also underlined the importance of the celebration of the Sunday Eucharist.

Studies

The Theological reasons for the honour given to Images according to the teaching of Saint John Damascene (pp. 285-308)

The twelfth centenary of the Second Council of Nicaea (787) is a fitting occasion for rediscovering for our own time the theological, liturgical and pastoral significance and meaning for the honour shown to sacred images. The article of P. Crouzel, the first of a series aims at doing precisely this by examining the writing of the principal doctor of the East, Saint John Damascene who wrote his three discourses against those opposed the honour given to Icons during the first "Iconoclast crisis". Replying to the objections drawn from the Old Testament and already used by the Fathers up to the fourth century, Saint John Damascene firmly underlines the relationship between the Incarnation of the Son of God and the theology of images.

News and events (pp. 331-336)

An account is given of the third National Conference of the Institute of Hispanic Liturgy (U.S.A.) which had as its principal theme "Liturgy in the parish community" and which was examined under various aspects, but especially in relation to the *Ordo initiationis christianae adultorum*.

A report is given of the XXIX Convegno liturgico-pastorale under the auspices of the Opera della Regalità di N.S.G.C. which had as its theme "The laity in the Liturgy, a priestly people in the dynamism of the liturgical action".

ZUSAMMENFASSUNG

Ansprachen des Hl. Vaters (S. 273-278)

In einer Ansprache an Bischöfe aus Südfrankreich sprach der Hl. Vater von dem engen Band, das zwischen der Kirche als dem Sakrament des Heiles und den 7 Sakramenten besteht; dabei betonte er besonders die 3 Einführungssakramente, Taufe, Firmung und Eucharistie, die eine Einheit bilden und innerlich eng zusammenhängen, sowie die unersetzliche Bedeutung der sonntäglichen Eucharistiefeier.

Studien

Die theologische Begründung des Bilderkultes nach dem Hl. Johannes Damascenus (S. 285-308)

Die 1200-Jahrfeier des II. Konzils von Nicaea (787) ist für unsere Zeit eine Gelegenheit, den theologischen, liturgischen und pastoralen Sinn der Bilder wiederzuentdecken. Der Artikel von P. Crouzel, der erste einer Serie, untersucht die theologische Begründung des Bilderkultes, wie sie entwickelt wurde von dem wichtigsten orientalischen Kirchenlehrer, der zu diesem Thema, während des ersten Bilderstreites, in seinen »Reden gegen die Verleumder der heiligen Bilder« Stellung genommen hat. Johannes von Damaskus antwortet darin auf die Vorwürfe, die dem Alten Testament entnommen sind und schon von den Vätern des IV. Jahrhunderts gebraucht wurden, und hebt mit großem Nachdruck die Verbindung hervor, die zwischen der Menschenwerdung des Sohnes Gottes und der Theologie der Bilder besteht.

Nachrichten und Chronik (S. 331-336)

Es wird von der III. Nationalkonferenz des spanischen Liturgischen Institutes in den USA berichtet, die das Thema »Liturgie und Pfarrgemeinde« hatte. Das Thema wurde von vielen Seiten untersucht, besonders in Zusammenhang mit der »Feier der Eingliederung Erwachsener in die Kirche«.

P. Rinaldo Falsini OFM berichtet über den Verlauf des 29. Liturgisch-pastoralen Kongresses und über die hauptsächlichlichen Vorträge, die auf diesem Kongress gehalten wurden, den das »Werk des Königtums Christi« über das Thema: »Die Laien in der Liturgie: das priesterliche Gottesvolk in der Dynamik der Liturgie« abhielt.

Allocutiones Summi Pontificis

LA PASTORALE SACRAMENTELLE

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 27 martii 1987 habita ad Coetum Episcoporum Galliae regionis meridionalis, qui visitationis « ad limina Apostolorum » causa Romam venerant.**

Je voudrais souligner le sens de la pastorale sacramentelle: ce que l'Eglise exprime d'elle-même et de l'homme en célébrant les sacrements, la place et le rôle efficace de ceux-ci *dans la vie et la mission de l'Eglise* et de chacun de ses membres. Me limiter à cet aspect, ce n'est pas méconnaître les autres richesses des célébrations sacramentelles, c'est les inclure dans une vision plus large; il y va du lien profond qui existe entre l'Eglise, sacrement du salut, et les sept sacrements.

Beaucoup d'observateurs se contentent de décrire l'Eglise de l'extérieur, et nous-mêmes, pour appliquer nos efforts pastoraux, nous prenons soin de déterminer les composantes sociologiques de l'Eglise. Mais ces éléments restent seconds par rapport à la communion créée par les sacrements de l'initiation. *L'Eglise est une* par le baptême et par l'Eucharistie. La confirmation, donnée avec l'huile bénie par l'évêque, renforce cette unité dans une Eglise locale ouverte à la communion de l'Eglise universelle. *La nature de l'Eglise est « mystérique »*. Elle est le Temple de Dieu, le Corps du Christ. Elle se définit d'abord par le don que Dieu nous fait en elle de son Esprit, de sa Vie. Nous voyons des croyants se rassembler pour célébrer leur foi, qu'ils soient minoritaires ou majoritaires dans la société. Et vous soulignez un phénomène qui peut grandement favoriser cela: un nouveau goût pour les rassemblements festifs. Nous en avons eu de beaux exemples au cours de mon récent voyage en France. Mais, au sens le plus profond, c'est *Dieu qui constitue et nourrit* son peuple. Il agit dans l'histoire. L'Eglise est le lieu visible et la bénéficiaire de cette Action que les sacrements renouvellent ou, mieux, rendent présente à chaque génération.

* *L'Osservatore Romano*, 28 marzo 1987.

Les membres de l'Eglise prennent naissance dans les eaux du *baptême*. Ainsi, en célébrant le baptême, l'Eglise proclame au monde son origine divine. Elle confesse qu'elle n'existe pas par la volonté des hommes, mais qu'elle jaillit du coeur de Dieu qui veut rassembler tous les hommes en son Fils Jésus par la puissance de l'Esprit. Elle confesse que tout homme est appelé à être fils de Dieu « participant de la nature divine » (cf. 2 P 1, 4).

Depuis l'antiquité, l'Eglise baptise les petits enfants, dès lors qu'ils sont situés dans une communauté chrétienne, présentés par des parents — chrétiens, ou favorables à la foi chrétienne — qui garantissent que l'éducation se fera dans la foi. Cette pratique a parfois été contestée. Elle l'est encore aujourd'hui, au nom d'une certaine conception de la liberté centrée sur l'initiative de l'homme. Or, malgré ces réticences, l'Eglise est toujours demeurée fidèle à cette tradition.

Dans le baptême est en jeu le salut de l'homme et nous devons accomplir la mission confiée par le Christ: « Allez, de toutes les nations faites des disciples, les baptisant au nom du Père et du Fils et du Saint-Esprit » (Mt 28, 19). Même les petits enfants ont besoin d'être libérés du péché originel et de recevoir l'adoption de fils de Dieu. Leur baptême révèle l'amour universel de Dieu. Ce faisant, l'Eglise confesse en effet que Dieu aime tous les hommes quel que soit leur âge: il veut « que tous les hommes soient sauvés et parviennent à la connaissance de la vérité » (1 Tm 2, 3-4). Elle proclame en outre que l'amour de Dieu est un amour prévenant et gratuit: le Seigneur aime l'homme avant même que celui-ci ne s'éveille à la conscience de cet amour (cf. 1 Jn 4, 10), un peu comme il en est pour les parents à l'égard de l'enfant qu'ils mettent au monde. A un monde qui a tendance à mesurer l'homme à son efficacité et à sa productivité, un tel geste témoigne aussi de la valeur de toute personne. Tout être humain a de la valeur, avant même d'avoir accompli quoi que ce soit, parce qu'il est une personne, appelée par Dieu au Royaume de son Fils. Voilà ce qu'il faut s'efforcer de faire comprendre aux parents baptisés qui, aujourd'hui, négligent de faire baptiser leur enfant ou tardent à le faire.

Baptême et *confirmation* sont étroitement liés. Ces deux sacrements, au cours des premiers siècles, étaient donnés dans une même célébration. Cette pratique est encore en usage chez nos frères d'Orient, où la chrismation précède toujours l'Eucharistie, et aussi en Occident, pour les adultes.

En Occident, quand il s'agit de ceux qui ont été baptisés tout petits — demeurant fermes l'unité organique et le principe de l'ordre des sacrements de l'initiation: baptême, confirmation, Eucharistie (cf. C.D.C., n. 842, § 2) —, l'Eglise a admis que ces sacrements soient donnés au cours de célébrations distinctes dans le temps, pour des raisons pastorales, par exemple pour attendre, dans les paroisses, la venue de l'évêque, ministre ordinaire du sacrement de la confirmation, ou, plus récemment, pour mieux préparer les confirmands, au seuil de l'adolescence, lorsqu'ils sont déjà intégrés dans la communauté chrétienne où ils professent leur foi et prennent leur place active et leurs responsabilités de témoins du Christ, grâce à l'Esprit Saint.

Toutefois, vous savez que cette pratique appelle une réflexion théologique approfondie. La pratique actuelle ne doit jamais faire oublier *le sens de la tradition primitive et orientale*. Cela requiert, pour le moins, la permanence de certains accents. Les Pasteurs doivent insister sur le lien profond qui unit la confirmation au baptême, la considérer comme partie intégrante de la pleine initiation chrétienne, et non comme un supplément facultatif, l'envisager comme le don de Dieu qui parfait le chrétien et l'apôtre, sans la réduire à une nouvelle profession de foi ou à un engagement accru qui pourraient trouver place aux diverses étapes de la vie; surtout il faut éviter de la réserver à une élite.

L'*Eucharistie* est le troisième sacrement de l'initiation chrétienne. Mais toute la vie chrétienne trouve en elle sa source et son sommet (cf. *Lumen gentium*, 11). Je ne m'étends pas sur cet aspect capital pour chaque baptisé, puisqu'il s'agit de s'approcher du Christ notre Sauveur, de se nourrir de lui pour vivre de sa Vie. Il faut vivement encourager tout ce qui est fait pour y préparer les enfants, dès que c'est possible après l'âge de raison, et pour susciter chez les jeunes et les adultes le désir d'y participer souvent et dignement.

Le Concile demande aussi aux Pasteurs de veiller à ce que *le sacrifice eucharistique* soit le « *centre et le sommet de toute la vie de la communauté chrétienne* » (cf. *Christus Dominus*, 30). L'Eglise fait l'Eucharistie, mais l'Eucharistie fait l'Eglise. C'est ce second aspect qui retiendra notre attention. Concrètement le renouvellement du sacrifice pascal, le jour de la résurrection du Seigneur, est vraiment le coeur de la vie de vos communautés. Or vous constatez une baisse de la pratique dominicale.

On ne dira jamais assez l'importance capitale du rassemblement du dimanche, à la fois comme *source* de vie chrétienne personnelle et communautaire et comme *témoignage* du projet de Dieu: rassembler tous les hommes en son Fils Jésus Christ. Tout chrétien doit être convaincu qu'il ne peut vivre sa foi ni participer, pour sa part, à la mission universelle de l'Eglise, s'il ne se nourrit du Pain eucharistique. Il doit être également convaincu que le rassemblement dominical est *signe pour le monde* du mystère de communion qu'est l'Eucharistie. En effet, que des hommes et des femmes de tout âge, de toute condition, de toute situation, soient réunis pour célébrer leur Seigneur témoigne de la puissance que possède l'Eucharistie de réunir tous les hommes. Plus grande est *la diversité des personnes rassemblées*, plus est manifeste cette puissance unifiante de l'Eucharistie. « Que personne donc ne diminue l'Eglise en n'allant pas à l'assemblée et ne prive d'un membre le Corps du Christ » (*Didascalie des Apôtres*).

Le *sacrement de la réconciliation* contribue lui aussi à renouveler les baptisés qui ont péché afin que l'Eglise demeure l'Epouse sainte et immaculée du Christ.

Je sais les efforts que vous poursuivez actuellement en France pour faire prendre conscience du besoin d'une démarche pénitentielle et pour proposer à vos fidèles les occasions de célébrer le sacrement dans *les deux formes ordinaires* prévues par l'*Ordo paenitentiae* et rappelées par l'exhortation *Reconciliatio et paenitentia* (n. 32), qui comportent l'aveu et l'absolution personnels. Même si le chemin est dur à reprendre pour certains pénitents et certains pasteurs, vous êtes résolus à « favoriser cette pratique par tous les moyens », comme le précise le décret promulgué récemment, au nom de l'Assemblée des Evêques de France, par son Président. Vous avez raison de prévoir toute une catéchèse sur le pardon des péchés.

Sans perdre de vue la dimension ecclésiale du sacrement de pénitence, mieux mise en relief ces dernières années, ni les richesses du nouveau rituel, en particulier pour un examen de conscience en référence à la Parole de Dieu, il est important de bien faire comprendre *le sens de la confession individuelle*: s'inscrivant dans la ferme tradition de l'Eglise, elle est toujours nécessaire pour le pardon des fautes graves et elle est, dans tous les cas, riche de signification. Elle pacifie intérieurement, donne la force et la joie d'un nouveau départ, stimule sur la voie de la perfection. Elle introduit dans la culture présente un sens de l'homme un peu oublié. En un temps où l'on insiste

sur le péché collectif, la reconnaissance du péché personnel et l'aveu individuel — que ce soit à l'intérieur d'une célébration communautaire ou dans une démarche individuelle — nous rappellent que, dans le péché du monde qui offense Dieu et qui atteint nos frères, nous avons notre part de responsabilité.

Avant de parler du *sacrement des malades*, constatons que les progrès de la science et de la pratique médicales au cours de ces dernières décennies ont entraîné le développement du monde de la santé: monde technicisé, souvent sécularisé. Monde qui est un lieu privilégié d'évangélisation parce que là se pose la question du sens de la vie, de la souffrance et de la mort. Question à laquelle la société séculière ne donne pas de réponse.

L'Eglise est présente au chevet de ceux qui sont affrontés à l'épreuve de la maladie par ses membres qui se dévouent à leur service, prêtres, religieux, religieuses, laïcs associés à l'œuvre de *l'aumônerie*. Elle est présente aussi et surtout par le sacrement des malades. *Lumen gentium* résume ainsi ce qu'apporte ce sacrement: « Par l'onction sacrée des malades et la prière des prêtres, c'est l'Eglise tout entière qui recommande les malades au Seigneur souffrant et glorifié pour qu'il les soulage et les sauve; bien mieux, elle les exhorte à contribuer pour leur part au bien du peuple de Dieu, en s'associant librement à la passion et à la mort du Christ » (n. 11), comme ses membres souffrants. Et Jésus Christ leur donne pardon et force. Dans une société qui s'emploie généreusement à guérir les corps mais qui ne dit rien sur le sens de cette condition de malade, l'Eglise, par le sacrement, invite les malades à vivre dans l'espérance du salut et de la résurrection.

Le *sacrement de mariage* — par lequel les époux se donnent exclusivement l'un à l'autre, de façon indissoluble, pour s'aider mutuellement à se sanctifier dans la vie conjugale, avec la grâce du Christ — a bien évidemment une signification ecclésiale: il fonde la famille, cellule de base de l'Eglise et de la société, et il symbolise le mystère de l'unité et de l'amour fécond entre le Christ et son Eglise (cf. *Lumen gentium*, 11).

Le mariage entre chrétiens, qui est sacramentel dans la ligne de la vocation baptismale, souffre bien sûr des incertitudes, des remises en question et des obstacles qui affectent les mentalités et les mœurs aujourd'hui. L'analyse de ce glissement des mœurs vous est familière, et moi-même j'ai souvent abordé les problèmes de la pastorale familiale.

Mais je vous encourage à poursuivre néanmoins vos efforts pour que les couples soient préparés le mieux possible au mariage chrétien, pour qu'ils soient soutenus dans les difficultés et accompagnés lorsqu'ils sont victimes des carences et des misères déjà évoquées. Surtout, grâce à l'enseignement des Pasteurs, grâce au témoignage des foyers chrétiens, puisse le mariage resplendir aux yeux de tous comme le signe de la dignité que Dieu, Créateur et Sauveur, attache à chaque homme et à chaque femme, à leur union pour la vie, à leur amour et à leurs gestes d'amour, à leur merveilleuse capacité de procréer et d'éduquer des enfants de Dieu!

Je n'ai pas besoin de vous parler du *sacrement de l'ordre*, dont nous vivons chaque jour depuis notre ordination sacerdotale et épiscopale. Comme je le disais à Ars, elle nous a configurés au Christ pour nous rendre capables d'agir au nom du Christ Tête, pour lui permettre de construire, de sanctifier et de gouverner l'Eglise qui est son Corps. Le ministère de l'évêque, du prêtre et du diacre manifeste dans la communauté chrétienne la sollicitude du Christ Pasteur et Serviteur, qui se fait proche et miséricordieux, éducateur de la foi et guide des consciences, dispensateur des mystères de Dieu, et serviteur de la communion. Il montre que l'initiative de sanctification vient de Dieu, par ses ministres ordonnés, et appelle la participation active de tous les baptisés.

Je me réjouis de savoir que vos fidèles redécouvrent la splendeur et la nécessité absolue du sacerdoce ministériel, grâce à une pastorale renouvelée des vocations et à l'importance que revêtent les cérémonies d'ordination aux yeux de tout le peuple chrétien.

Acta Congregationis

L'ORDINARIA DEL DICASTERO

(30 marzo 1987)

Il 30 marzo 1987 si è tenuta presso la sede della Congregazione la riunione degli Em.mi Cardinali membri del Dicastero, presenti a Roma.

Erano presenti alla riunione gli Em.mi Cardinali:

Paul Augustin Mayer, osb, Prefetto;

Arnau Narciso Jubany, Arcivescovo di Barcellona;

Joseph Ratzinger, Prefetto della Congregazione per la Dottrina della Fede;

Paul Zoungrana A. P., Arcivescovo di Ouagadougou;

Paul Poupard, Presidente del Segretariato per i Non Credenti;

S. E. Rev.ma Mons. *Virgilio Noè*, Segretario;

Mons. *Sergio Bianchi*, Attuario.

Gli argomenti all'ordine del giorno sono stati i seguenti:

1. Lavanda dei piedi nel Giovedì Santo: « viri selecti » o « laici selecti »?
2. « Rite Zaïrois » della Messa: « status quaestionis ».
3. « Eucharistic Prayer A »: richiesta da parte di Conferenze Episcopali di lingua inglese.

Al fine di facilitare l'esame delle diverse questioni, erano stati preparati fascicoli di documentazione, inviati in anticipo ai singoli Padri partecipanti all'Ordinaria.

SUMMARIUM DECRETORUM

(a die 16 martii ad diem 15 aprilis 1987)

I. CONFIRMATIO DELIBERATIONUM CONFERENTIARUM EPISCOPORUM
CIRCA INTERPRETATIONES POPULARES

AMERICA

Canada

Decreta particularia, *Sanctus Hyacinthus*, 24 martii 1987 (Prot. 488/87): confirmatur textus *gallicus* orationis collectae necnon Lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Ludovici Zephirini Moreau, episcopi.

EUROPA

Hispania

Decreta particularia, *Barcinonensis*, 10 aprilis 1987 (Prot. 373/87): confirmatur textus *latinus*, *catalaunicus* et *hispanicus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Beati Iosephi Manyanet Vives, presbyteri.

Regiones linguae callaecae, 25 martii 1987 (Prot. 371/87): conceditur ut in Appendicem Missalis Romani lingua callaeca exarati et ab hoc Dicasterio die 6 augusti 1985 (Prot. 545/85) confirmati, inseri valeant textus qui sequuntur: Formulae pro salutatione et actu paenitentiali; novae praefationes; intercessiones Precum eucharisticarum secundum tempora et adiuncta; orationes collectae pro Communi beatae Mariae Virginis et nova formularia pro aquae benedictione, deprompti e Missali Romano lingua italica exarati atque anno 1983 editi.

Urgellensis, 10 aprilis 1987 (Prot. 243/87): confirmatur textus *latinus*, *catalaunicus* et *hispanicus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Beati Iosephi Manyanet Vives, presbyteri.

Vicensis, 10 aprilis 1987 (Prot. 615/87): confirmatur textus *latinus*, *catalaunicus* et *hispanicus* Missae et Liturgiae Horarum in honorem Beati Iosephi Manyanet Vives, presbyteri.

Italia

Decreta particularia, *Mediolanensis*, 14 aprilis 1987 (Prot. 569/87): confirmatur textus *italicus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Andreae Caroli Ferrari, episcopi.

Polonia

Decreta particularia, *Tarnoviensis*, 24 martii 1987 (Prot. 493/87): confirmatur textus *latinus, polonus, et italicus* orationis collectae pro Missa Beatae Carolinae Kózka, virginis et martyris.

II. CONFIRMATIO TEXTUUM PROPRIORUM RELIGIOSORUM

Congregatio Clericorum Regularium sub titulo «Immaculae Conceptionis beatae Mariae Virginis», 23 martii 1987 (Prot. 489/87): confirmatur textus *latinus* orationis collectae et lectionis alterius Liturgiae Horarum in honorem Beati Georgii Matulaitis-Matulewicz, episcopi.

Congregatio Missionis, 18 martii 1987 (Prot. 253/87): confirmatur textus *slovenus* orationis collectae pro Missa atque lectionis alterius pro Liturgia Horarum Beatarum Mariae-Aннаe Vaillot et Odiliae Baumgarten, virginum et martyrum, nexnon textus *slovenus* Missae et Liturgiae Horarum Sanctae Ioannae Antidae Thouret, virginis.

Ordo Fratrum Discalceatorum beatae Mariae Virginis de Monte Carmelo, 16 martii 1987 (Prot. 531/87): confirmatur interpretatio *hispanica* orationis collectae Beatae Teresiae Benedictae a Cruce, martyris.

Eodem die (Prot. 482/87): confirmatur interpretatio *hispanica* orationis collectae Beatarum Mariae Pilar, Teresiae et Mariae Angeles, virginum et martyrum.

Die 24 martii 1987 (Prot. 521/87): confirmatur interpretatio *anglica, gallica, italica, neerlandica* et *polona* orationis collectae in honorem Beatarum Mariae Pilar a Sancto Francisco Borgia, Teresiae a Iesu Infante ac Mariae ab Angelis a S. Ioseph, virginum et martyrum.

Die 25 martii 1987 (Prot. 548/87): confirmatur interpretatio *anglica, gallica, neerlandica, italica* ac *polona* orationis collectae in honorem Beatae Teresiae Benedictae a Cruce, martyris.

Eodem die (Prot. 530/87): confirmatur interpretatio *anglica, gallica, neerlandica, hispanica, italica* ac *polona* orationis collectae in honorem Beatae Teresiae a Iesu «de los Andes», virginis.

Die 27 martii 1987 (Prot. 571/87): confirmatur interpretatio *germanica* orationis collectae in honorem Beatarum Mariae Pilar a Sancto Francisco Borgia, Teresiae a Iesu Infante, Mariae ab Angelis a Sancto Ioseph, virginum et martyrum.

Die 4 aprilis 1987 (Prot. 610/87): confirmatur textus *gallicus* orationis collectae necnon lectionis alterius Liturgiae Horarum Beati Cyriaci Eliae Chavara, presbyteri.

Societas Divini Salvatoris - Congregatio Sororum Divini Salvatoris, 25 martii 1987 (Prot. 467/87): confirmatur textus *anglicus, gallicus, hispanicus, italicus, lusitanus, neerlandicus, polonus et swaheli* Proprii Missae in honorem beatae Mariae Virginis sub titulo « Regina Apostolorum ».

Institutum « Esclavas de la Virgen dolorosa », 31 martii 1987 (Prot. 517/87): confirmatur interpretatio *hispanica* Ordinis professionis religiosae proprii.

Moniales « Petis soeurs de Béthleem et de l'Assomption de la Vierge », 9 martii 1987 (Prot. 687/83): confirmatur *ad experimentum et ad triennium* textus *gallicus* quattuor voluminum quibus tituli « Matutinal », « Diurnal », « Solennités du Temporal » et « Solennités du Sanctoral », ad usum Officii proprii.

« Suore Pie operaie dell'Immacolata Concezione », 24 martii 1987 (Prot. 296/86): confirmatur interpretatio *italica* Ordinis professionis religiosae proprii.

III. CALENDARIA PARTICULARIA

Dioeceses

Barcinonensis, 10 aprilis 1987 (Prot. 373/86): conceditur ut celebratio liturgica Beati Iosephi Manyanet Vives, presbyteri, in Calendarium proprium inseri valeat, quotannis die 16 decembris, gradu *memoriae ad libitum* peragenda.

Barensis - Bituntina, 21 martii 1987 (Prot. 553/87): conceditur ut ver-tente hoc anno 1987, in quo IX expletum saeculum a Translatione e Myra ad Barium Sancti Nicolai episcopi sollemniter commemoratur, celebratio liturgica ipsius Translationis die 9 maii anni 1987 proxime venturo gradu *sollemnitatis* peragi possit.

Belgium, Ordinariatus Castrensis, 3 aprilis 1987 (Prot. 277/87).

Urgellensis, 10 aprilis 1987 (Prot. 243/87): conceditur ut celebratio liturgica Beati Iosephi Manyanet Vives, presbyteri, in Calendarium proprium inseri valeat, quotannis die 16 decembris, gradu *memoriae ad libitum* peragenda.

Vicensis, 10 aprilis 1987 (Prot. 615/87): conceditur ut celebratio liturgica Beati Iosephi Manyanet Vives, presbyteri, in Calendarium proprium inseri valeat, quotannis die 16 decembris, gradu *memoriae ad libitum* peragenda.

Familiae religiosae

Congregatio Filiorum Sacrae Familiae, 10 aprilis 1987 (Prot. 384/87): conceditur ut celebratio liturgica Beati Iosephi Manyanet Vives, presbyteri, eiusdem Congregationis Fundatoris, a die 17 decembris ad praecedentem diem 16 eiusdem mensis transferatur, quotannis gradu *Festi* peragenda.

Institutum saeculare « Hermandad de sacerdotes operarios Diocesanos », 1 aprilis 1987 (Prot. 261/87): conceditur ut celebratio Beati Emmanuelis Domingo y Sol, presbyteri, Fundatoris, in ecclesiis eiusdem Instituti quotannis die 29 ianuarii gradu *festi* peragi valeat.

Ordo Fratrum Discalceatorum B.M.V. de Monte Carmelo, 1 aprilis 1987 (Prot. 284/87): conceditur ut celebratio Beatarum Mariae Pilar a Sancto Francisco Borgia, Teresiae a Iesu Infante et Mariae Angeles a Sancto Ioseph, virginum et martyrum, in Calendarium proprium eiusdem Ordinis inseri valeat, quotannis die 24 iulii gradu *memoriae ad libitum* peragenda. Conceditur insuper ut in praedicto Calendario proprio celebratio Beati Ioannis Soreth, presbyteri, a die 24 iulii ad diem 27 iulii transferri possit.

Congregatio Sororum S. Augustini in Polonia, 27 martii 1987 (Prot. 766/86).

IV. PATRONI CONFIRMATIO

Cuba, 1 aprilis 1987 (Prot. 594/87): confirmatur electio Sanctae Teresiae a Iesu Jornet Ibars, virginis, Patronae apud Deum senum Cubae.

V. CONCESSIO TITULI BASILICAE MINORIS

Melphictensis, 7 aprilis 1987 (Prot. 561/85): pro ecclesia beatae Mariae Virginis dicata, v.d. « Madonna dei martiri ».

VI. INCORONATIONES

Polonia, 26 martii 1987 (Prot. 479/87): conceditur ut gratiosa imago beatæ Mariæ Virginis de Lysiec, quæ in ecclesia Sanctissimæ Trinitatis in « Gliwice » veneratur, intra fines diocesis Opoliensis, nomine et auctoritate Summi Pontificis pretioso diademate redimiri possit.

Siedlcensis seu Podlachiensis, 26 martii 1987 (Prot. 466/87): conceditur ut gratiosa imago beatæ Mariæ Virginis de Consolatione, quæ in ecclesia paroeciali loci v.d. « Włodawa-Orchówek » veneratur, nomine et auctoritate Summi Pontificis pretioso diademate redimiri possit.

VII. MISSAE VOTIVAE IN SANCTUARIIS

Conceditur *ad quinquennium* ut singulis per annum diebus Missa votiva celebrari possit, sed *tantum* pro peregrinis sacerdotibus aut quoties ipsa petita Missa votiva in peregrinantium favorem dicatur, *dummodo* non occurrat dies liturgicus in nn. I, 1-4; II, 5-6 tabulae præcedentiae inscriptus (cf. « Normæ universales de anno liturgico et de Calendario » n. 59).

Katovicensis, 3 aprilis 1987 (Prot. 612/87): Missa votiva de sancta Maria « de Piekary » in Sanctuario beatæ Mariæ Virgini sub titulo « Matris Iustitiæ et Amoris socialis » in loco v.d. « Piekary » dicato.

VII. DECRETA VARIA

Institutum Sororum Benedictinarum a Providentia, 14 aprilis 1987 (Prot. 565/87): conceditur ut, occasione oblata Beatificationis Benedictæ Cambiagio Frassinello, sive Romæ sive extra Urbem omnibus in ecclesiis dictarum Sororum Institutorum, necnon in ecclesiis ubi Sorores operam navant apostolatus, liturgicæ celebrationes in honorem supradictæ novæ Beatae, iuxta « Normas de celebrationibus in honorem alicuius Beati congruo tempore post Beatificationem », intra annum a Beatificatione peragi valeant.

Sorores « Filles du bon Sauveur de Caen », 14 aprilis 1987 (Prot. 619/87): conceditur ut, occasione oblata Beatificationis Servi Dei Petri Francisci Jamet, sive Romæ sive aliis in ecclesiis eiusdem Instituti extra Urbem, liturgicæ celebrationes in honorem novi Beati, iuxta « Normas de celebrationibus in honorem alicuius Beati congruo tempore post Beatificationem », intra annum a Beatificatione peragi valeant.

NEL XII CENTENARIO DEL CONCILIO ECUMENICO NICENO II

In occasione del XII centenario del Concilio Ecumenico Niceno II, la Redazione di « Notitiae » ha ritenuto opportuno di pubblicare una serie di studi al fine di riproporre all'attenzione dei lettori il problema delle icone e delle immagini sotto l'aspetto teologico, liturgico, storico e pastorale. Viene presentato studio sulle motivazioni teologiche del culto delle immagini secondo San Giovanni Damasceno.

I

LES RAISONS THÉOLOGIQUES DU CULTE DES IMAGES SELON SAINT JEAN DAMASCÈNE

Le but de cet article n'est pas de décrire l'histoire du culte des images jusqu'au second concile de Nicée: j'en ai donné une rapide esquisse dans l'article *Immagine* du *Dizionario Patristico e di antichità cristiana*.¹ Je me propose d'étudier les raisons théologiques qui en sont données par le principal docteur oriental qui ait écrit à ce sujet pendant la première crise iconoclaste, saint Jean Damascène, dans son couvent de Saint-Sabas en Palestine vers 730-731: il s'agit de ses trois *Discours contre les calomniateurs des saintes images*.²

Contrairement à ce que croit Jean Damascène en invoquant à plusieurs reprises la tradition, non seulement le culte des images, mais

¹ Volume II, GL, col. 1762-1766. Cf. articles « Iconoclasse » et « Images (Culte des) » dans *Dictionnaire de Théologie Catholique*, VII/1, 575-595, 766-844.

² La dernière édition est de BONIFATIUS KOTTER OSB, *Die Schriften des Joannes von Damaskos*, herausgegeben vom Byzantinischen Institut der Abtei Scheyern, Band III, Berlin-New York (de Gruyter) 1975, XVI+229 pp. Voir aussi l'édition MICHEL LEQUIEN dans PG 94, 1227-1420. Traduction italienne avec introduction et notes par VITTORIO FAZZO, *Giovanni Damasceno, Difesa delle immagini sacre, Discorsi apologetici contro coloro che calunniano le sante immagini*, Collana di testi patristici, Roma (Città Nuova) 1983, 213 pp. Le premier de ces volumes, ainsi que les articles de la note 1, contiennent une bibliographie.

le fait même de faire des images, n'est pas jugé favorablement par les auteurs chrétiens de l'époque anténicéenne qui lui sont à peu près tous hostiles; et même par deux théologiens du IV^e siècle, Eusèbe de Césarée et Épiphane de Salamine: on peut en voir les références dans mon article précédemment cité. Mais, parmi les autorités citées par Jean à la fin de chaque discours, on ne trouve aucun témoignage anténicéen. Il doit les ignorer, ainsi qu'Eusèbe. A propos d'Épiphane, il prétend que l'écrit en question est un faux³ et en donne pour preuve que l'Église de Chypre dont Épiphane fut le métropolitain vénérât les saintes images avant le début de la crise iconoclaste. Mais cette opinion d'Épiphane et le scandale qu'il fit dans l'église d'un village palestinien en déchirant une étoffe sur laquelle était peinte « l'image du Christ et de quelques saints » sont connus par une lettre d'Épiphane lui-même à l'évêque Jean de Jérusalem, conservée dans la traduction latine qu'en fit saint Jérôme.⁴

Cette position des Pères anténicéens étonne d'autant plus qu'elle est en désaccord avec la pratique populaire. Les Catacombes romaines contiennent des peintures du III^e et même du II^e siècle et en Orient celles du baptistère de Doura Europos sont antérieures à 256, année où la ville fut détruite. La même opposition est à signaler chez les Juifs. Jean Damascène parle à plus reprises, nous le verrons, des Chérubins du Tabernacle, et les Catacombes juives de Rome, la synagogue de Doura Europos et même quelques synagogues galiléennes des premiers siècles contenaient des images.⁵

Les raisons invoquées par les Pères anténicéens pour refuser les images seront reprises par les iconoclastes aux VIII^e et IX^e siècles. D'abord la crainte de favoriser un culte idolâtrique. Ensuite l'obéissance au Décalogue. En effet la défense de faire des images constitue d'après Ex 20, 4-5 et Dt 5, 8-9 le second commandement et la répartition des dix préceptes chez les Pères primitifs est la même que celle des Juifs attestée par Philon d'Alexandrie:⁶ quatre concernent Dieu, la défense de faire des images étant le second, celui qui prescrit l'amour des parents est le cinquième, l'interdiction des péchés de désir, nos neuvième et dixième commandements n'en forment qu'un,

³ I, 25; II, 18.

⁴ Lettre 51 dans la correspondance de Jérôme.

⁵ Dictionnaire de la Bible, Supplément IV, 199-232.

⁶ *Quis rerum divinarum heres sit* 15, *De Decalogo* 23.

le dixième. Attestée par Théophile d'Antioche,⁷ Clément d'Alexandrie,⁸ Origène,⁹ cette répartition se retrouve chez plusieurs théologiens post-nicéens, même si ces derniers n'en tirent pas les mêmes conclusions. L'homélie VIII¹⁰ d'Origène sur l'Exode remarque cependant que selon certains ce second commandement est ramené au premier, mais cela peut être un ajout du traducteur Rufin, par qui seul nous la connaissons, un contemporain d'Augustin.

Une petite dissertation sur ce sujet peut être lue dans la lettre qu'Eusèbe de Césarée écrivit à l'impératrice Constantia,¹¹ soeur de Constantin et veuve de Licinius: elle lui avait demandé de lui procurer une image du Christ. Que peut signifier, écrit Eusèbe, une image du Christ? Il ne peut s'agir d'une image de sa divinité, car elle n'est pas représentable et seul le Père connaît le Fils. Il s'agirait donc de la « forme du serviteur » que le Fils a revêtue pour notre salut. Mais actuellement la « forme du serviteur » est mêlée à la gloire de la divinité. Déjà cela s'était produit dans une certaine mesure à la Transfiguration: qui pourrait représenter cela « avec des couleurs et des peintures sans âme », alors que les apôtres mêmes n'avaient pas la force de le regarder? Et c'est pourtant ainsi que se trouve sa forme charnelle, revêtue d'une telle gloire à cause de la divinité qui habite en elle! A plus forte raison après sa victoire sur la mort, son ascension, son installation à la droite du Père! Il est donc impossible de faire une image du Christ dans son état actuel. Si l'impératrice désire une image du Christ tel qu'il était sur terre, elle se met en contradiction avec l'interdiction divine de faire des images et Eusèbe ne craint pas d'affirmer que ce précepte est partout observé dans les Églises. Il a rencontré une fois une femme qui portait deux images qu'elle prétendait être celles de Paul et du Sauveur. Il les lui a enlevées de peur qu'elle ne scandalise, en faisant croire qu'à la manière des idolâtres les chrétiens portent leur Dieu en image. Paul nous exhorte à ne plus nous attacher à la chair et, si nous l'avons connu selon la chair, à ne plus le connaître ainsi. Les hérétiques ont ainsi peint Simon le Magicien et les Manichéens Mani, mais aux chrétiens cela est interdit.

⁷ *Autolykos* II, 35.

⁸ *Stromates* VI, XVI, 146, 1.

⁹ *Fragment sur Éphésiens XXXI; Commentaire sur Matthieu XI, 9.*

¹⁰ § 2.

¹¹ PG 20, 1545-1550.

C'est à une autre vision de Dieu que nous devons nous préparer dans la pureté du coeur et les vraies images du Christ sont celles que le Verbe lui-même peint dans les coeurs.

Cependant, à partir du IV^e siècle, bien des Pères parlent incidemment de reproductions de la Croix ou de peintures à sujet chrétien sans manifester de désapprobation. Avant les luttes iconoclastes des VIII^e IX^e siècles, les motivations ne sont pas encore beaucoup développées. Bien souvent dans l'histoire de la théologie, on ne réfléchit sur un point de foi que lorsqu'il est contesté. Il semble que le passage de l'opinion négative des Anténicéens à celle plus positive que l'on constate après Nicée se soit opéré sans trop de heurts et que les dogmes définis par les premiers conciles oecuméniques aient aidé indirectement à accepter des images, notamment la définition de l'unité de personne et de la dualité des natures dans le Christ par Éphèse et Chalcédoine.

On peut signaler cependant les motivations indiquées par plusieurs documents orientaux et occidentaux choisis entre bien d'autres. Dans une lettre à un grand personnage, Olympiodore,¹² qui veut construire une église en l'honneur de martyrs, Nil le Sinaïte l'exhorte à ne pas décorer l'intérieur du bâtiment de scènes de chasse ou de pêche comme il le désire, mais à les remplacer par la Croix et par la reproduction de récits des deux Testaments, « afin que ceux qui ne connaissent pas les lettres et ne peuvent lire les divines Écritures, à la vue de la peinture, reçoivent le souvenir des exploits des serviteurs authentiques du vrai Dieu et soient excités au combat pour les belles actions glorieuses, dignes d'être chantées, par lesquelles ils ont quitté la terre pour le ciel en préférant ce qui n'est pas vu à ce qui est vu ». Les images peintes ou sculptées ont donc l'intérêt de remplacer les livres pour les illettrés, en leur représentant des scènes de la Bible ou des actes de martyrs. Elles les instruisent, mais aussi elles élèvent leurs esprits vers le ciel et leur donnent l'ardeur nécessaire à l'imitation de ces bonnes actions.

Je citerai encore des lettres du Pape Grégoire le Grand:¹³ deux sont adressées à Sérénus, évêque de Marseille.¹⁴ Ce dernier ayant vu

¹² NIL, *Lettres*, Livre IV, 61: PG 79, 577-580. Nil étant mort en 430, cette lettre est probablement du début du V^e siècle.

¹³ Né 540, page 590, mort 604.

¹⁴ Livre IX, lettre CV, PL 77, 1027-1028; livre XI, lettre XIII, PL 77, 1128-1130.

dans des églises des « adorateurs » d'images avait détruit ces images. Grégoire le loue d'avoir voulu empêcher cette « adoration » d'images, mais le blâme pour les avoir détruites. Car les peintures dans les églises sont utiles à ceux qui ne savent pas lire: elles leur montrent ce qu'ils ne peuvent connaître autrement. Sérénus aurait dû les conserver, tout en empêchant le peuple de les « adorer », pour que les illettrés aient par elles moyen de s'instruire, sans pécher cependant en « adorant » ces peintures. On peut se demander ce que Grégoire entend par les mots *adorare*, *adorator*, *adoratio*. Il blâme certainement toute vénération qui serait idolâtrique ou superstitieuse. Entend-il condamner tout culte des images? Les lettres citées dans la suite nous le diront.

Mais Sérénus n'a pas bien accepté cette première lettre et a pensé qu'elle pourrait n'être pas authentique, bien qu'elle lui ait été portée par un personnage digne de foi, l'abbé Cyriaque. Grégoire reprend patiemment la question louant Sérénus d'avoir voulu empêcher l'« adoration » des images, mais regrettant qu'il les ait détruites. Car « autre chose est d'adorer le tableau, autre chose d'apprendre par ce qu'il exprime ce qu'il faut adorer. Car ce que l'écrit apporte aux lecteurs, la peinture le fournit aux illettrés qui la regardent, car en elle les ignorants voient ce qu'ils doivent suivre, en elle lisent ceux qui ne savent pas lire... Il n'aurait pas fallu détruire ce qui est mis dans l'église non pour être adoré, mais seulement pour instruire l'intelligence des ignorants ». Cela l'antiquité l'a admis. Par son comportement violent, Sérénus a jeté le trouble et la discorde dans les esprits, tellement qu'une grande partie des fidèles s'est séparée de sa communion: il devra les ramener avec douceur. Il n'est pas permis d'adorer ce qui est fait par la main des hommes: Sérénus devra donc expliquer à son peuple que les images sont faites pour instruire, non pour être adorées. Il ne doit donc pas empêcher qu'on en peigne, mais seulement dans un but d'instruction. Pas plus que dans la lettre précédente, Grégoire ne dit en quoi consiste cette adoration et ne distingue entre un culte idolâtrique qui adorerait les images comme si elles étaient Dieu et une simple vénération. La seule utilité qu'il leur reconnaît dans ces deux lettres est l'instruction des ignorants.

Mais dans deux autres lettres du même Pape,¹⁵ il s'agit vraiment de vénération, sinon de culte. Secundinus a demandé à Grégoire de lui envoyer des images et le Pape l'a fait parce qu'il connaît l'amour

¹⁵ Livre IX, lettre 52, PL 77, 990 D-991; lettre 6, *Ibid.* 944 C.

de son correspondant pour le Christ, que l'image lui rappellera constamment. L'image visible élève l'esprit jusqu'à l'invisible et excite en lui l'amour. Ce n'est pas pour vénérer l'image comme si elle était Dieu lui-même, mais pour rappeler le Fils de Dieu et réchauffer continuellement l'amour qu'on a pour lui. Si on se prosterne devant l'image, ce n'est donc pas qu'elle soit Dieu, mais l'adoration va au Fils de Dieu qu'elle représente dans les mystères de sa vie terrestre. La lettre mentionne aussi des images de la Mère de Dieu, des apôtres Pierre et Paul et une Croix. Une autre lettre adressée à Janvier, évêque de Cagliari en Sardaigne, rapporte qu'un Juif nouvellement baptisé s'est emparé d'une synagogue où il a mis « l'image de la Mère de notre Dieu et Sauveur et la Croix vénérable » pour la transformer en église. Le Pape ordonne que l'édifice soit rendu à ses légitimes propriétaires et que pour cela « l'image et la Croix soient enlevées avec la vénération qui convient ».

* * *

Plusieurs théologiens orientaux ont défendu la légitimité des images pendant les querelles iconoclastes. Durant la première, outre Jean Damascène, le patriarche Germain de Constantinople¹⁶ et Georges de Chypre; pendant la seconde, le patriarche Nicéphore de Constantinople¹⁷ et Théodore Studite.¹⁸ Écrits en 730-731, les trois *Discours* de Jean sont plutôt trois rédactions successives du même écrit, la seconde et la troisième reprenant de longs passages de la ou des précédentes. Chacune des trois rédactions se compose de deux parties: la première est une réflexion sur l'image et sa vénération, la seconde reproduit des textes de Pères antérieurs qui ont un rapport plus ou moins proche avec le thème du discours. Cette énumération d'autorités n'intéresse pas directement notre propos actuel, je m'en tiendrai seulement aux éléments de réflexion qui précèdent. Ils sont exposés sans beaucoup d'ordre dans les première et seconde rédactions, plus systématiquement dans la troisième. Je vais donc partir de ces derniers développements en leur rattachant les idées analogues trouvées dans le reste de l'oeuvre, puis j'en viendrai aux questions qui n'entrent pas dans cet exposé systématique.

¹⁶ 634-733: PG 98, 156-188.

¹⁷ 758-847: PG 100, 201-850.

¹⁸ 759-826: PG 99, 328-436, 477-485.

Cinq questions sont donc posées dans le troisième *Discours* concernant les images, puis cinq autres à propos de la vénération en général, ce dernier terme traduisant *proskynèsis*: formé sur *kynein*, « baiser », ce mot exprime étymologiquement l'attitude de prosternation en portant la main à sa bouche comme pour la baiser, mais il recouvre ici toutes les attitudes extérieures de vénération.¹⁹

La première question concernant l'image est naturellement sa définition: « une ressemblance, représentation ou reproduction de quelque chose montrant en elle ce qui est représenté ». Mais l'image ne ressemble pas en tout à son modèle puisqu'elle est autre chose que le modèle. L'image d'un homme, si elle reproduit les caractères extérieurs du corps, ne rend pas les facultés de l'âme, la vie, le raisonnement, la parole, la sensation, le mouvement des membres. Quand on dit qu'un fils est l'image naturelle de son père, on ne cache pas qu'il y a des différences entre eux, notamment le fait qu'il soit fils et non père.²⁰ Une définition équivalente peut être lue plus haut,²¹ mais l'exemple du fils image du père y est appliquée plus expressément au Fils de Dieu et à son Père, dont la seule différence est que le Père est la cause du Fils et que le Fils tire du Père son origine. En effet l'exemple pris dans la réponse à la première question²² ne se réalise dans sa perfection qu'avec la Trinité: quel fils humain peut apparaître comme l'image parfaite de son père?

Ensuite la seconde question: pourquoi l'image? Toute image révèle et montre ce qui est caché. L'homme ne peut comprendre ce qui est invisible, car son âme est revêtue d'un corps. Cette explication se trouve dès les premiers siècles de l'Église, notamment dans les critiques des Alexandrins contre les Anthropomorphites, à propos des anthropomorphismes divins que contient la Bible: quoi qu'il fasse, même s'il s'en rend compte et s'il en souffre, l'homme ne peut connaître Dieu qu'en se le représentant plus ou moins comme un homme, à partir de son expérience propre qui ne peut faire abstraction du corps. Étant dans le temps et dans le lieu, il ne peut connaître directement ce qui est éloigné de lui sous ces deux aspects. L'image lui sert donc de guide pour connaître, elle l'aide, elle lui donne le désir d'imi-

¹⁹ III, 14-15.

²⁰ III, 16.

²¹ I, 9.

²² III, 16.

ter ce qui est beau et de se détourner du mauvais. Cette réponse s'applique à la fois, très justement comme cela sera dit plus loin, à l'image littéraire utilisée par la Bible et à l'image plastique.

Mais quelles sont les différentes sortes d'images, est-il demandé en troisième lieu? La réponse est une longue énumération. D'abord les images naturelles qui doivent passer avant les images conventionnelles et les imitations. La première, tout à fait semblable à son modèle est l'« image du Dieu invisible » de Col 1, 15, désignée aussi suivant le début de la Lettre aux Hébreux²³ et suivant la réponse de Jésus à Philippe,²⁴ c'est-à-dire le Fils de Dieu. Sa seule différence avec le Père est qu'il a été engendré par lui. Ensuite vient le Saint Esprit en tant qu'image du Fils. Cette appellation apparaît pour la première fois, à ma connaissance, dans l'*Exposition de Foi* de Grégoire le Thaumaturge que conserve sa *Vie* par Grégoire de Nysse.²⁵ En effet le Fils est connu dans et par l'Esprit.²⁶ La seule différence entre eux est que l'un est engendré, l'autre vient d'une procession.²⁷

La seconde sorte d'image est représentée par les idées des choses à venir qui existent en Dieu suivant sa volonté éternelle et immuable, ces *ennoiai* qui sont à la fois images et paradigmes de ce que Dieu fera, ou « prédéterminations » selon le langage de l'Aréopagite. Dans le conseil divin, tout ce que Dieu a prédéterminé et qui se produira inmanquablement est déjà marqué et représenté en image avant que cela ne se produise. Cette adaptation chrétienne de la doctrine platonicienne des idées, dont on verra d'autres emplois, est commune aux Pères grecs, et bien avant le Pseudo-Denys.²⁸ Le premier discours²⁹ explique ce point un peu plus longuement: Dieu est immuable et les êtres de ce monde surviennent seulement à un moment donné; mais leurs images, leurs « prédéterminations », existent en Dieu de toute éternité.

La troisième sorte d'image est l'homme fait selon l'image de Dieu: c'est un thème important chez les Pères anciens et il détermine leur anthropologie et leur mystique: puisqu'il faut être semblable pour

²³ *Hebr* 1, 3.

²⁴ *Jn*, 14, 8-9.

²⁵ PG 46, 912 D.

²⁶ 1 *Co* 12, 3.

²⁷ III, 18.

²⁸ III, 19.

²⁹ I, 10.

connaître, l'homme ne peut recevoir de Dieu les grâces de connaissance que parce qu'il a été créé à con image. Plutôt que d'image, Jean parle ici d'imitation et voit dans les trois facultés principales, l'intelligence (*nous*), la raison (*logos*) et l'esprit (*pneuma*), en ce qui concerne le libre arbitre et la faculté de commander, l'image du Père-intelligence, du Fils-raison, et de l'Esprit: d'un côté les trois facultés forment un seul homme, de l'autre un seul Dieu. Cette liaison entre l'image de Dieu et le rôle de commander s'appuie sur Gn 1, 26-28: l'homme a été créé selon l'image de Dieu et a reçu pour cela le pouvoir de commander aux animaux et à tous les êtres terrestres.³⁰ C'est ce pouvoir de commandement qui constitue l'image de Dieu si on s'en tient à Gn 1, 26-28; 5, 1-3 y ajoute l'idée d'une certaine filiation divine de l'homme et 9, 6 celle de son caractère sacré qui interdit l'homicide. L'analogie entre la Trinité et les trois facultés principales de l'homme est un des traits majeurs de la doctrine augustinienne de l'image de Dieu dans l'homme.

Avec la quatrième sorte d'image, on rencontre un problème qu'ont longuement et continuellement traité les Alexandrins d'avant Nicée, luttant contre des chrétiens qui prenaient à la lettre les anthropomorphismes divins de la Bible.³¹ Puisqu'il n'est pas possible à l'homme de comprendre Dieu et ses anges sans se les représenter d'une certaine façon corporellement il y a dans l'Écriture des expressions anthropomorphiques qui les montrent ainsi et permettent à l'homme une connaissance, obscure certes, de ce qu'ils sont. Les créatures sont donc des images qui élèvent l'esprit vers les réalités divines. Une justification des images peintes ou sculptées de réalités incorporelles pourrait donc venir de l'usage même de l'Écriture quand elle emploie des métaphores corporelles pour désigner le Dieu incorporel et ses anges.

La cinquième sorte d'image est en rapport avec l'exégèse allégorique ou spirituelle de l'Ancien Testament: les réalités qu'il contient sont symboles de celles du Nouveau Testament. Jean cite ainsi le buisson ardent et la pluie qui tombe sur la toison comme des symboles de la Vierge Mère de Dieu.³²

Le sixième mode est constitué par les exemples donnés par les hommes vertueux qui nous excitent à la vertu, ou au contraire par

³⁰ III, 20.

³¹ III, 21: cf. I, 11.

³² III, 22: cf. I, 12.

ceux des méchants qui nous font fuir le mal. La connaissance de ces exemples se transmet par la parole écrite dans les livres, image de la parole parlée, et par la vision sensible: ainsi le vase contenant la manne³³ et le rameau d'Aaron³⁴ sont mis dans l'arche pour rappeler les événements dont ils furent l'objet.³⁵

Après avoir énuméré ces six sortes d'images en réponse à la troisième question, Jean répond à la quatrième: qu'est-ce qui peut être représenté et qu'est-ce qui ne peut pas l'être, comment chaque chose est représentée? Pas de difficulté quant il s'agit de corps. Mais les anges, les âmes et les démons n'ont pas de corps. Jean ne semble cependant pas leur attribuer une incorporéité absolue, mais seulement relative: comparés à Dieu, ils sont corporels; comparés aux êtres matériels, ils sont incorporels. En cela Jean ne manque pas de prédécesseurs. Pour Origène, par exemple, l'incorporéité absolue est le privilège de la Trinité seule. Les âmes sont incorporelles, mais toujours revêtues d'un corps, terrestre pour les hommes d'ici-bas, mais « éthéré » ou « étincelant » pour les anges et les ressuscités, « sombre » pour les démons et les damnés. L'homme ne change pas à proprement parler de corps à la résurrection, c'est le même corps que celui qu'il avait ici-bas; mais la « qualité » du corps a changé, de terrestre elle est devenue céleste.³⁶

Les anges sont donc doués de forme et Moïse les a représentés corporellement sous la forme des deux Chérubins fixés aux deux extrémités du propitiatoire dans le Tabernacle.³⁷ L'image corporelle exprime une vision incorporelle et intelligible. Seule la nature divine ne peut être circonscrite et est absolument sans forme: l'Écriture cependant assigne à Dieu des formes par ses anthropomorphismes, des formes qui paraissent corporelles. Les visions des prophètes ne tombaient pas sous leurs yeux corporels, mais sous des yeux intelligibles, et elles n'étaient vues que de ceux qui en avaient la révélation, non de tous. Il n'y a donc pas de difficulté à se représenter les choses visibles et à les penser ainsi: mais quand il s'agit de Dieu, d'un ange, d'une âme ou d'un démon, il faut une transposition. Déjà dans les anthro-

³³ Ex 16, 33.

³⁴ Num 17, 25.

³⁵ III, 23: cf. L, 13.

³⁶ Cf. H. CROUZEL, *Origène*, Le Sycomore, Paris 1985, pp. 126-129.

³⁷ Ex 25, 18-20.

pomorphismes bibliques, la Providence leur attribue des formes et des figures pour que nous ne restions pas à leur sujet dans une ignorance complète.

La cinquième et dernière question sur l'image est la suivante: qui a fait le premier une image? C'est Dieu en engendrant son Fils Unique comme son image vivante, comme la reproduction tout à fait semblable de son éternité; et ensuite en créant l'homme à son image et ressemblance. Jean cite alors quelques-unes des théophanies de l'Ancien Testament, à Adam, Jacob, Moïse, Isaïe, Daniel: il leur est apparu sous forme humaine. Ils n'ont pas vu alors la nature de Dieu, mais l'image de ce qui serait, car le Fils, Logos de Dieu, bien qu'invisible, devait devenir véritablement homme pour s'unir à notre nature et être vu en ce monde. Jean reproduit donc l'opinion habituelle des Anténicéens qui voient dans les théophanies de l'Ancien Testament l'oeuvre du Fils. Ainsi ceux qui virent ces apparitions purent adorer la figure et l'image de ce qui serait, selon ce que dit Paul.³⁸ Alors Jean s'adresse aux Iconomaques: ces hommes ont pu voir d'avance le Dieu incarné et moi « je ne pourrais faire l'image de celui qui, à cause de moi, a été vu dans une nature charnelle, je ne pourrais l'adorer et l'honorer de l'honneur et de la vénération rendus à son image! ». Une autre série d'exemples bibliques est présentée. Abraham a vu Dieu, non dans sa nature, mais en image; Josué et Daniel n'ont pas vu la nature de l'ange, mais son image, et ils l'ont vénéré, non comme Dieu, mais comme le serviteur de Dieu. « Et moi je ne pourrais pas faire une image des amis du Christ et la vénérer, non comme s'ils étaient des dieux, mais comme les images des amis de Dieu ». Ces amis du Christ et de Dieu sont les saints. Or l'incarnation du Christ donne à l'homme une supériorité sur l'ange, car ce n'est pas la nature de l'ange, mais celle de l'homme que le Christ a assumée; ce n'est pas la nature de l'ange mais celle de l'homme qui est devenue Fils de Dieu par l'unité de la personne. Les anges participent à l'activité de Dieu et à sa grâce, mais non comme les hommes à la nature divine quand ces derniers communient au corps et au sang du Christ. Jean développe alors longuement cette idée de la supériorité que l'incarnation et l'eucharistie donnent à l'homme sur l'ange et qui fonde le culte des saints et le leurs images.³⁹

³⁸ *Hebr* 11, 13.

³⁹ III, 26.

Après les cinq questions qui concernent les images en viennent donc cinq autres qui regardent la *proskynèsis*, c'est-à-dire la vénération. Car la contestation des images de la Mère de Dieu et des saints est aussi, Jean ne le cache pas, une contestation de leur culte.

D'abord une demande de définition: il s'agit d'un « signe de soumission, c'est-à-dire d'infériorité et d'humilité ». La réponse à la seconde question énumère cinq modes de *proskynèsis*. Le premier, le culte de latrie, ne s'adresse qu'à Dieu, le seul vénérable par nature, et exprime de la part de l'homme plusieurs sentiments: celui d'être le serviteur de Dieu, ce que toute créature reconnaît, de bon ou de mauvais gré; l'admiration et le désir de Dieu à cause de sa gloire, qu'il ne tient pas d'un autre, mais de lui-même; l'action de grâce pour les biens qui nous viennent de Dieu, l'existence qu'il donne à tous, le salut, sa patience devant nos fautes, etc., et parce que son Fils est devenu pour nous semblable à nous, nous a rendus participants de sa nature divine et semblables à lui. Nous l'adorons aussi à cause de ce qui nous manque, parce que nous espérons ses bienfaits, nous qui sommes incapables sans lui de faire ou de posséder le moindre bien. Enfin nous l'adorons par le repentir et la confession en lui demandant de pardonner nos fautes: cela peut se faire par amour, ou pour ne pas perdre ses bienfaits ou par crainte du châtement; le premier sentiment découle d'une attitude filiale, le second est d'un mercenaire et le troisième d'un esclave.⁴⁰

La troisième question est ainsi formulée: « Que trouvons-nous dans l'Écriture comme objets de vénération et de quelle manière vénérons-nous les créatures? ». Il ne sera plus question ensuite des quatrième et cinquième questions indiquées plus haut:⁴¹ « Que toute vénération est faite à cause de celui qui est vénérable par nature », c'est-à-dire de Dieu et « Que l'honneur rendu à l'image passe à son modèle ». Ou plutôt ces deux questions sont traitées implicitement avec les autres. La dernière est une citation de Basile de Césarée⁴² qui revient constamment dans les écrits et dans les textes conciliaires concernant les images: dans le texte de Basile, elle s'applique à la théologie de l'image de Dieu dans l'homme et non à l'utilisation des images peintes ou sculptées.

⁴⁰ III, 27-32.

⁴¹ III, 15.

⁴² *De Spiritu Sancto* XVIII, 45.

La Mère de Dieu et les saints sont objets de vénération parce qu'ils se sont assimilés à Dieu, parce que Dieu habite et agit en eux, et qu'ils ont reçu librement sa grâce: c'est pourquoi on peut les dire dieux, non par nature mais par participation. Dieu collabore avec celui qui l'accueille. Ils sont dieux parce qu'ils ont en eux celui qui est Dieu par nature, comme le fer plongé dans le feu devient feu: nous reviendrons plus loin sur cette image, plusieurs fois employée dans ces discours. On vénère donc Marie et les saints parce que Dieu lui-même les a comblés de gloire, ils sont ses serviteurs que leur amour a rapproché de lui. Dieu accueille les demandes qui lui sont adressées par ses serviteurs et s'indigne contre ceux qui les méprisent.⁴³

Nous vénérons aussi les lieux et les objets associés à notre rédemption, les lieux où Jésus a vécu et est mort, les objets de sa naissance et de sa passion: non à cause de leur nature propre, mais parce qu'ils ont été les instruments dont Dieu s'est servi pour notre salut. Pareillement les livres qui contiennent la Bible et les objets du culte; les images vues par les prophètes et réalisées par le Nouveau Testament. Cette vénération comprend l'amour réciproque que les chrétiens, participants de Dieu, doivent avoir les uns pour les autres, la soumission aux autorités, le respect des serviteurs pour leurs maîtres. La vénération est donc un signe de révérence, d'amour et d'honneur, de soumission et d'humilité, mais seul celui qui est Dieu par nature est à vénérer comme Dieu.⁴⁴

Ces sentiments doivent animer ceux qui honorent les images. Comme plusieurs fois dans ces discours, Jean invoque la tradition en faveur de la vénération des images en citant *Prov* 22, 28: il ne faut pas déplacer les bornes qu'ont posées nos pères. Il n'a guère conscience de l'orientation différente des Pères anténicéens. Cette tradition est l'honneur de l'Église. Il répète une fois de plus que le culte rendu à Dieu, le seul vénérable par nature, est différent de celui qui a pour objets la Mère de Dieu selon la chair et les saints amis de Dieu, qui ont libre accès auprès de lui. Si les hommes respectent leurs souverains mortels, souvent impies et pécheurs, les gouverneurs qu'ils ont établis et leurs images, à plus forte raison faut-il vénérer le roi des rois, le seul qui soit maître par nature, ainsi que ses serviteurs et amis, qui ont maîtrisé leurs passions, ont été établis par lui princes

⁴³ III, 33.

⁴⁴ III, 34-40.

sur toute la terre, ont reçu pouvoir sur les démons et les maladies et règneront éternellement avec le Christ. Leur ombre même guérissait les maladies et chassait les démons. Mais leurs images sont plus puissantes que leurs ombres, car elle reproduisent vraiment le modèle. Il faut s'approcher d'elles avec foi et sans hésitation. La tradition de l'Eglise doit être reçue avec foi et sans beaucoup de raisonnements. La nouvelle foi que prêchent les iconomaques, nous ne devons pas l'accepter: il faut rester fidèle à celle des anciens. Et Jean répète une fois de plus le principe fondamental trouvé chez Basile: l'honneur rendu à l'image rejaillit sur le modèle.

* * *

J'ai commencé cet exposé par le traitement relativement systématique du III^e discours, mais bien des éléments des deux précédents n'y sont pas repris: il faut maintenant les examiner.

Le premier point à traiter est l'interdiction de faire des images qui se trouve dans l'Ancien Testament et dans le Décalogue lui-même: comment Jean Damascène justifie-t-il en présence de ces textes le culte des images? Cette interdiction qui explique les oppositions d'avant le premier concile de Nicée était un des principaux arguments des iconomaques. Jean ne manque pas de réponses.

Plusieurs de ces textes sont cités par lui,⁴⁵ mais il faut savoir les lire selon ce que dit Paul: « La lettre tue, mais l'esprit vivifie ».⁴⁶ L'Ancien Testament n'est pas à suivre selon sa lettre, il faut savoir chercher l'esprit sous la lettre. Comme le montre le Deutéronome,⁴⁷ c'est la propension du peuple à l'idolâtrie qui a entraîné la prohibition des images.⁴⁸ La fabrication du veau d'or par Aaron à la demande du peuple en est la preuve.⁴⁹ Moïse voulait inculquer l'adoration du Dieu unique et le refus d'adorer quoi que ce soit en dehors de lui.⁵⁰ Une autre raison est qu'il est impossible de représenter Dieu.⁵¹ Mais si le Juif était porté à l'idolâtrie, il n'en est pas de même du

⁴⁵ I, 4; II, 7; III, 6.

⁴⁶ 2 Co 3, 6.

⁴⁷ 4, 12-17.

⁴⁸ I, 5; II, 7; III, 6.

⁴⁹ II, 8; III, 5.

⁵⁰ I, 6; III, 7.

⁵¹ I, 7.

chrétien, qui s'efforce de fuir la superstition, de connaître la vérité, de servir Dieu seul, de dépasser l'enfance spirituelle pour parvenir à la maturité, d'être capable de discerner ce qui peut être présenté en image et ce qui ne le peut pas.⁵² Cette explication est juste, certes, si on considère l'idéal du chrétien: elle peut paraître cependant un peu trop optimiste, si on constate que le culte des images, si justifié qu'il soit, a donné lieu à des abus et que ces abus ont joué un rôle dans l'opposition des iconomaques. Mais on peut abuser des choses les meilleures et c'est pourquoi l'existence d'abus ne saurait fournir une justification à leur suppression.

Le Damascène ne s'en tient pas à cette seule explication. Il contrattaque, montrant que l'Ancien Testament lui-même a eu des images, sur l'ordre de Dieu. C'est surtout la construction du Tabernacle qui lui fournit le principal argument. Et il réfute en même temps une autre accusation des adversaires portant sur le fait que ces images sont fabriquées par la main des hommes. Dieu a bien ordonné que le propitiatoire soit ombragé par les statues des deux Chérubins, représentant ceux qui se tiennent devant le trône de Dieu.⁵³ Mais le Tabernacle lui-même et tout ce qu'il contient, l'arche, l'urne, le propitiatoire, etc., tout cela est ouvrage de la main des hommes: et il est en même temps la reproduction de ce que Dieu a montré à Moïse sur la montagne, c'est-à-dire de l'habitation céleste.⁵⁴ Selon Paul, il est ombre, image d'une image.⁵⁵ Fait de matière, il n'en était pas moins vénéré de tout le peuple, car ce n'est pas la matière qui est vénérée, mais le Créateur de la matière. Le Temple de Salomon, en plus de tous ces objets et des Chérubins, était orné d'images de palmes, de boeufs, de lions et de grenades.⁵⁶ Mais il est plus convenable d'orner la maison de Dieu d'images de saints que d'animaux ou d'arbres.⁵⁷

On aurait pu reprocher à Moïse de se contredire en construisant le Tabernacle de cette façon et en interdisant cependant de faire des images: Moïse aurait répondu en demandant qu'on fasse effort pour saisir le vrai sens de ses paroles. Il n'a pas voulu qu'on fasse des

⁵² I, 8; III, 8.

⁵³ Ex 25, 18-20.

⁵⁴ Ex 25, 40.

⁵⁵ Hebr 10, 1; cf. 8, 5; I, 15.

⁵⁶ 1 R (1 S) 6, 23, 28 ss: je n'ai pas trouvé dans la Septante mention de tout cela.

⁵⁷ I, 20.

statues de dieux, des statues adorées comme si elles étaient des dieux, mettant ainsi la créature à la place du Créateur. Mais il n'a pas interdit toute image.⁵⁸ L'évangile lui-même est plein d'images, remarque Jean, passant ainsi des images peintes ou sculptées aux images littéraires, non sans raison semble-t-il, car leur origine est la même, l'impossibilité pour l'homme de connaître le divin sans se le représenter d'une manière qui éviterait tout anthropomorphisme. Interdire toute représentation plastique du divin aboutirait logiquement à interdire toute expression littéraire, car c'est le même problème de part et d'autre; et interdire toute expression littéraire aboutirait à l'absurdité d'interdire de parler de Dieu. Le rapport est d'autant plus clair que les images plastiques servent de livres aux illettrés.⁵⁹

A ces raisons données par Jean de Damas j'ajouterai quelque chose. La défense des images constituait, nous l'avons vu, le second commandement du Décalogue pour les Hébreux et pour les Pères anténicéens. Comment se fait-il qu'il ait été à l'époque d'Augustin pratiquement supprimé, ou plus exactement réduit à une interdiction de l'idolâtrie rattachée au premier commandement? L'opinion commune des Pères anciens était que le Christ a aboli les préceptes juridiques et cérémoniels de la Loi juive qui ne subsistent plus dans leur lettre, mais seulement dans leur esprit. Le Décalogue, réaffirmé par Jésus et par Paul, a gardé son importance, parce qu'il est d'ordre moral. Or la prohibition des images n'est d'ordre moral que dans le motif qui l'inspire, le refus de l'idolâtrie. Elle constitue une loi, d'ordre juridique et cérémoniel à la fois, qui a pour but d'écarter la tentation de l'idolâtrie. Mais en soi la fabrication d'images n'est pas un acte d'idolâtrie. On comprend alors pourquoi la tradition chrétienne l'a supprimée, à partir des IV^e-V^e siècles.

Je vais aborder un second point: comment faire une image de Dieu alors qu'il est invisible, sans figure ni quantité ni grandeur ni forme ni corps? Mais Dieu s'est fait homme en son Fils, il est ainsi devenu corps, a pris forme humaine et a reçu tous ces caractères qui sont absents de la divinité. Il peut donc être représenté ainsi que tous les moments et les actes de sa vie humaine. Tout cela peut être décrit et peint à la fois par la parole et par la couleur. Nous retrouvons la même assimilation que précédemment entre l'image littéraire et l'image

⁵⁸ II, 9.

⁵⁹ II, 10; III, 9 a; cf. I, 13.

peinte, facilitée par le double sens du grec *graphein*, à la fois écrire et peindre.⁶⁰ On voit l'importance de l'incarnation du Fils pour la légitimité des images. Dans la profession de foi qu'il a mise en tête du premier discours, Jean prend bien soin de préciser, à la suite des conciles, que ce n'est pas la nature de la chair qui est devenue divinité, mais que le Logos est devenu chair sans subir de changement, en restant ce qu'il était, et pareillement la chair est devenue Logos sans perdre ce qu'elle était, en s'identifiant au Logos selon l'hypostase. Ainsi le Dieu invisible est représenté, non en tant qu'il est invisible, mais en tant qu'il est devenu visible à cause de nous en participant à la chair et au sang. C'est la chair visible assumée par Dieu qui est représentée.⁶¹

Faisons encore une parenthèse. Qu'aurait répondu Jean Damascène, s'il les avait connus, aux arguments opposés par Eusèbe de Césarée à la demande de l'impératrice Constantia pour refuser de lui procurer une image du Christ? ⁶² Certes, le Christ s'est incarné, il a revêtu la « forme du serviteur », mais elle est actuellement glorifiée et divinisée. Il est impossible de la représenter « avec des couleurs et des peintures sans âme ». Jean de Damas aurait dit probablement, d'abord qu'il est toujours possible de représenter Jésus dans les actes de sa vie terrestre, ensuite que si on ne peut reproduire la gloire qui revêt au ciel l'humanité du Christ, il est toujours possible de la suggérer de loin, puisque le langage l'exprime, comme il le fait, humainement certes, de la gloire du Père.

L'Incarnation a pour conséquence une réhabilitation de la matière, opposée au mépris où la tiennent les Manichéens, que les Iconomaques imitent. Elle est déjà bonne en tant que créature de Dieu, qui l'a jugée bonne: ⁶³ si on la dit mauvaise on nie qu'elle ait été créée par Dieu.⁶⁴ Moïse s'est servi d'elle pour construire le Tabernacle. Mais l'Incarnation lui donne une bien plus grande noblesse. Ce n'est pas elle qui est vénérée, mais le Créateur de la matière qui pour moi est devenu matière, qui a habité la matière, qui à travers elle a opéré le salut. C'est pourquoi sont dignes de vénération tous les

⁶⁰ I, 8; III, 8.

⁶¹ I, 4; III, 6.

⁶² Cf. *supra* p. 287.

⁶³ Gn 1, 31.

⁶⁴ II, 13.

objets matériels qui ont servi au salut de l'humanité; de même le Corps et le Sang eucharistiques du Christ et tout ce qui est utilisé pour l'Eucharistie; le livre des Évangiles, les images de Dieu et des amis de Dieu, les saints, qui sont « à l'ombre de la grâce de l'Esprit Saint ». Cette dernière expression suggère le caractère quasi-sacramentel des images. Il ne faut donc pas accuser la matière comme le font les Manichéens. Seul est à accuser ce que notre volonté libre a détourné de l'ordre naturel pour en faire un usage contre nature, le péché. L'Ancien Testament ne permet pas de mépriser la matière: en témoignent les passages concernant la construction du Tabernacle⁶⁵ avec l'énumération des différentes matières qui y ont été employées. Celui qui prend strictement, comme si elle était absolue, l'interdiction de faire des images formulée dans l'Ancien Testament devra continuer à observer toute la loi ancienne, célébrer le sabbat et se faire circoncire: et la venue du Christ ne lui servira de rien.⁶⁶ C'est dire que les critères appliqués par le Christianisme à l'observation ou à la non-observation de la Loi juive s'étendent aussi à l'interdiction des images.

Venons-en plus directement aux images. On vient de voir qu'elles sont « à l'ombre de la grâce de l'Esprit Saint » et que cela leur confère un certain caractère sacramentel, en tant qu'instruments de grâce. La vue est sanctifiée par elles comme l'ouïe par les paroles. Les images sont un mémorial qui rappelle les actions du Seigneur et des saints. Ce qu'est le livre, la Bible, pour ceux qui peuvent le lire, l'image l'est pour les illettrés. Elle permet de s'unir spirituellement à celui qu'elle représente. C'est en tant que mémorial des bienfaits reçus pendant l'Exode que Dieu a ordonné de construire l'arche d'alliance: et aussi comme préfiguration des événements futurs. La vénération de l'arche d'alliance allait en réalité à Dieu qui avait opéré toutes ces merveilles: ces images rappelaient les miracles accomplis par Dieu et sa puissance⁶⁷. On peut parler de même des douze pierres que Josué fit enlever du cours du Jourdain pour construire un monument comme mémorial du passage miraculeux.⁶⁸ Il en est de même des images représentant la Passion du Sauveur: elles conservent le souvenir du jour où « le monde entier est retourné à l'antique béatitude:

⁶⁵ Ex 31-32.

⁶⁶ I, 16: cf. II, 14.

⁶⁷ I, 17.

⁶⁸ Jos 4, 3-8.

par lui la nature, depuis les parties les plus basses de la terre, s'est haussée au dessus de toutes les puissances et s'est assise sur le trône même du Père ».⁶⁹

Parmi les adversaires des images, certains accepteraient celles du Christ mais refusent celles de la Mère de Dieu et des saints: en fait, c'est au culte des saints qu'ils s'opposent. Pour eux, la gloire du Christ n'a pas rejailli sur les saints, malgré les témoignages présentés par Paul et par l'évangéliste Jean: nous serons des fils, héritiers de Dieu, glorifiés avec le Christ, devenus semblables à lui. L'image du fer plongé dans le feu est employée pour représenter l'union des saints avec le Christ qui n'a pas lieu par la nature mais par la participation. Le Damascène précise ici qu'il ne se sert pas de cette image pour figurer l'union de la chair du Christ avec sa nature divine, car la chair du Christ a été divinisée par une union selon l'hypostase, c'est-à-dire selon la personne, et par participation à la nature divine, sans subir de changement en elle-même; non, comme pour les prophètes, par onction de l'action de Dieu, mais par la présence en elle de celui-là même qui l'oignait. Cette image, que l'on rencontre plusieurs fois dans ces discours et qui est fréquemment employée par les Pères, remonte à Origène,⁷⁰ qui l'avait utilisée, au contraire du Damascène, pour exprimer l'union du Verbe avec son âme humaine. Origène ignorait évidemment les précisions de vocabulaire des conciles postérieurs, mais exprimait d'une autre façon ce qui est l'objet de la distinction présente: il affirme en effet que l'union du Verbe avec son âme humaine est totale et non partielle comme avec les saints et qu'elle produit en cette âme, cependant semblable à toutes les âmes et douée comme elles de libre arbitre, une impeccabilité absolue, ce qui n'est pas le cas des saints.⁷¹ Jean continue en disant que les saints sont divinisés et sont devenus des dieux selon le Psaume 81 (82): il s'appuie pour cela sur Grégoire de Nazianze, le « Théologien », mais cette affirmation et l'utilisation de ce texte remontent aussi à Origène, si ce n'est plus haut encore.⁷² Les saints n'ont pas été purifiés comme dans l'Ancien Testament par le sang des animaux, mais par celui du Christ, prémices des martyrs, et par leur propre sang. Et l'Église est ornée,

⁶⁹ I, 18.

⁷⁰ *Traité des Principes* II, 6, 6.

⁷¹ *Ibid.* II, 6. 4-5.

⁷² I, 19.

non par les images d'êtres sans raison, mais par les saints qui ont été construits dans l'Esprit Saint comme des temples vivants et raisonnables où habite le Dieu vivant.⁷³ Les saints constituent l'armée du Christ. Si une telle gloire leur est réservée au ciel, pourquoi ne leur serait-elle pas attribuée déjà ici-bas? Le refus de les vénérer, ainsi que leurs images, retombe sur le Christ, image du Dieu invisible.⁷⁴ Il faut donc vénérer l'image du Christ, Dieu incarné, celle de sa Mère, souveraine de tous en tant que Mère du Fils de Dieu, celle des saints, amis de Dieu. Et représenter leurs nobles actions et leurs souffrances pour être sanctifiés par ce spectacle et être animé du désir de les imiter. Suit un long passage sur les églises dédiées aux saints, leurs fêtes, les conséquences de l'Incarnation et de la Rédemption pour notre salut, la nouveauté de la nouvelle alliance, etc.⁷⁵

Refuser d'honorer les images du Christ, de la Mère de Dieu et des saints est donc se déclarer leur ennemi. L'image célèbre, manifeste et proclame leur triomphe, la victoire qu'ils ont remportée sur le démon. Jean fait de la vénération des images une manifestation d'amour pour les saints et évoque à ce sujet ceux qui entourent de vénération les objets qui leur restent d'une personne qu'ils ont aimée.⁷⁶ Si les apôtres ont vu le Christ corporellement, ont entendu corporellement ses paroles, nous aussi nous désirons le voir et l'entendre: mais il ne nous est pas présent comme il l'était aux apôtres. Par la Bible nous entendons sa parole et par ses images nous contemplons sa figure corporelle. Car nous sommes composés de corps et d'âme, et notre âme est ainsi recouverte du voile de la chair: nous ne pouvons nous élever au spirituel qu'à travers le corporel. C'est pourquoi le Christ a pris corps et âme, pour être saisi par nous. Et tous les actes du culte, baptême, communion eucharistique, prière, chant des psaumes, sont doubles, atteignant le spirituel à travers le corporel.⁷⁷

En revanche, si Jean trouve justifiées par l'Incarnation les images du Fils, il semble plus réticent pour celles des deux autres personnes: « si quelqu'un osait faire une image de la divinité immatérielle, incorporelle, invisible, sans forme ni couleur, nous la rejetons comme

⁷³ I, 20.

⁷⁴ Col 1, 15.

⁷⁵ I, 21-22.

⁷⁶ II, 11; III, 10.

⁷⁷ III, 12: cf. II, 5-6.

fausse ».⁷⁸ Mais il ne s'étend guère sur ce sujet. Il ne fait pas d'allusion à une représentation de l'Esprit Saint sous forme de colombe dont l'origine est cependant évangélique.⁷⁹

Avant de conclure, signalons les quelques passages qui stigmatisent durement l'empereur iconoclaste persécuteur, Léon III l'Isaurien. Étant alors moine au couvent de Saint Sabas en Palestine sous l'autorité de gouverneurs musulmans, il n'était pas exposé aux représailles des autorités byzantines comme l'étaient ceux qui à la même époque défendaient les images à Constantinople. Aussi pouvait-il parler sans contrainte. Puisqu'il veut priver son Roi et Seigneur de ses images, ainsi que de ses soldats, les saints, que le Basileus commence par donner l'exemple: qu'il renvoie son armée, qu'il dépose la pourpre et le diadème. Et Jean s'écrie: « O main téméraire! O opinion audacieuse qui s'élève contre Dieu et s'oppose à ses commandements! ».⁸⁰ Ou bien, paraphrasant Paul:⁸¹ « Si un ange ou un empereur vous évangélise autrement que ce que vous avez reçu, fermez vos oreilles »⁸² Mais ce ne sont encore que des escarmouches. Deux passages sont plus explicites sur les droits et devoirs d'un souverain à l'égard de l'Église. Ce n'est pas aux empereurs qu'il appartient de légiférer pour l'Église, mais aux apôtres, prophètes, pasteurs et docteurs. Le rôle des souverains est de veiller au bon ordre de la société civile, mais non d'organiser l'Église: vouloir le faire est du brigandage. La déposition du patriarche Germain de Constantinople et celle de nombreux évêques sont évoquées, et aussi l'épisode évangélique du denier à César:⁸³ il ne faut pas confondre la part de César et celle de Dieu. S'adressant à l'empereur à la seconde personne, Jean lui dit en substance: nous te serons soumis pour tout ce qui concerne cette vie, mais pour ce qui regarde l'Église nous avons nos pasteurs de la législation ecclésiasti-

⁷⁸ II, 10; III, 9 a.

⁷⁹ Luc 3, 21 représente au moment du baptême de Jésus l'Esprit Saint descendant sur lui « sous une forme corporelle, comme une colombe », là où *Mt* 3, 16 et *Mc* 1, 10 disent seulement « comme une colombe », sans parler de « forme corporelle » ce qui peut correspondre à une analogie plus lointaine que celle que suppose Luc.

⁸⁰ I, 21; II, 15.

⁸¹ *Ga* 1, 8.

⁸² II, 6; III, 3.

⁸³ *Mt* 22, 17.

que. Ne déplaçons pas les bornes qu'ont mises nos pères.⁸⁴ Un peu plus loin nouvelle attaque. Les Manichéens ont composé un évangile selon Thomas et toi tu écris un évangile selon Léon. Nous n'asceptions pas de voir l'empereur dérober tyranniquement le sacerdoce. Ce ne sont pas les rois qui ont reçu la mission de lier et de délier. Jean énumère les empereurs d'Orient qui ont persécuté l'Église en commençant par Valens l'Arien. L'Église n'est pas régie par les lois impériales, mais par les traditions des Pères, écrites ou non.⁸⁵ Plus loin encore: « Le Léon (= lion) sauvage et furieux a rugi et a bouleversé le troupeau du Christ, en essayant de faire boire au peuple de Dieu une boisson qui lui est versée et le rend fou ».⁸⁶

Les deux crises iconoclastes furent en effet l'oeuvre d'empereurs byzantins qui s'occupaient de régenter les affaires ecclésiastiques. La première, celle sous laquelle écrivit Jean Damascène, fut déclenchée en 725 par Léon III, suivi avec plus de cruauté encore par son fils Constantin V Copronyme (= au nom de fumier) qui réunit en 753 le concile iconoclaste d'Hiéria, puis par son petit-fils Léon IV dont la veuve Irène, régente pour son fils Constantin VI, rétablit les images et réunit le VII^e concile oecuménique, Nicée II. Mais l'iconoclasme reprit le dessus en 814 avec Léon V l'Arménien, continua avec Michel II, Théophile, et finit avec la veuve de ce dernier, Théodora, régente pour son fils Michel III. La leçon infligée par Jean de Damas à Léon III n'a guère profité à ses successeurs et ce sont seulement deux femmes, impératrices-régentes, qui ont rendu la paix à l'Église. Que de souverains dans l'histoire, d'Orient mais aussi d'Occident, auraient eu intérêt à écouter ces paroles du moine Jean!

* * *

Voilà donc les principales idées concernant la justification théologique des images que développe Jean Damascène dans ses trois discours: d'une manière assez désordonnée, avec des répétitions nombreuses, des retours sur ce qui a été exposé antérieurement, sauf dans l'ex-

⁸⁴ II, 12 .

⁸⁵ II, 16.

⁸⁶ Prov 19, 12: l'expression *anatropèn tholeran* est de Habacuc 2, 15 selon le Septante: « celui qui abreuve son prochain par un versement qui rend fou et ainsi enivre ».

position plus systématique par laquelle j'ai commencé. Il n'est pas facile de mettre de l'ordre dans cet ensemble. Il ne manque cependant pas d'intérêt et le désordre que je viens de souligner a pour compensation une grande richesse de motivations. L'auteur prend la question d'une manière très large et on pourrait avoir quelquefois la tentation de se demander quel rapport a tel développement avec la théologie des images. Il a raison cependant de joindre au problème posé par les images peintes et sculptées celui du langage imagé et anthropomorphique qu'emploie nécessairement et constamment la Bible: nécessairement, car l'homme étant corps n'atteint le spirituel qu'à travers le corporel. Condamner l'image plastique devrait entraîner la condamnation des images littéraires, ce qui aboutirait à une absurdité et se heurterait au fait que la Bible qui les emploie est la parole de Dieu. Le problème du langage anthropomorphique comme l'intermédiaire indispensable à l'homme corporel pour exprimer le divin est une des clés de la justification des images: si on l'accepte dans la parole parlée ou écrite — et comment pourrait-on ne pas l'accepter? — il n'y a pas de raison de le refuser quand il s'agit d'oeuvres d'art: entre autres fonctions n'ont-elles pas celle de servir de Bible aux illettrés? Nous l'avons lu plusieurs fois.

La question des images est pareillement liée à celle de l'Image de Dieu qui est son Fils et à celle de l'homme créé selon cette Image, c'est-à-dire selon le Fils: c'est là un des points essentiels de la christologie et de l'anthropologie patristiques. Le lien indiqué entre la théologie des images et l'incarnation du Fils est capital: pareillement celui qui l'unit au culte de la Mère de Dieu et des saints, basé sur la divinisation que la grâce opère en celui qui s'y livre, partiellement ici-bas, parfaitement dans la béatitude.

La réponse esquissée par Jean aux multiples objections que posent les textes anti-iconiques de l'Ancien Testament est acceptable: les préceptes juridiques et cérémoniels de l'Ancien Testament n'obligent plus le chrétien dans leur lettre, mais dans leur esprit. Or l'interdiction de faire des images n'est pas dans le Décalogue un précepte d'ordre moral comme les autres, ou plutôt il ne l'est que dans son intention, le refus de l'idolâtrie à laquelle peuvent mener les images, sans qu'elles y mènent nécessairement. L'exemple du Tabernacle et des Chérubins qui ombragent le propitiatoire montre que Moïse ne considérait pas cette prohibition comme absolue.

Les images présentent donc divers intérêts. Elles remplacent la Bible pour ceux qui ne savent pas lire. Elles servent de mémorial en rappelant à la mémoire les actions de la vie du Christ qui ont opéré notre salut et celles des saints qui montrent en eux les amis de Dieu. Ainsi elles enflamment l'âme du désir de les imiter. Elles ont donc leur place dans la vie spirituelle du chrétien. Ont-elles pour Jean de Damas une valeur sacramentelle comme instruments de la grâce de Dieu? J'ai signalé seulement une expression dans ce sens, ce qui est peu, mais cela ne paraît guère douteux. En revanche, on peut s'étonner de ce que Jean ne manifeste guère dans ces trois discours de sensibilité artistique.

Anathématisé sous son nom arabe de Mansour avec deux autres théologiens des images, le patriarche Germain de Constantinople et Georges de Chypre, par le conciliabule de 753 tenu à Hiéria, puis aux Blachernes, Jean Damascène fut acclamé avec les deux autres dans la septième session du second concile de Nicée.⁸⁷ Ses trois discours le feront considérer par la postérité comme le grand docteur des images.

HENRI CROUZEL, S. I.

⁸⁷ Cf. CH. HEFELE - H. LECLERCQ, *Histoire des conciles* III/2, Paris 1910, pp. 703, 774.

* * *

P. S. Après avoir composé et remis cette étude j'ai pris connaissance d'un article dont j'avais ignoré l'existence: Sister Charles MURRAY, *Art and the Early Church*, dans *The Journal of theological studies* New Series XXVIII, 1977, 303-345. L'auteur veut montrer que l'affirmation de l'hostilité des théologiens de l'Eglise primitive aux images, commune à la plupart des historiens, provient d'une lecture insuffisamment critique, inattentive au contexte, et qu'en conséquence la contradiction entre les docteurs et la pratique populaire est artificielle. Ce plaidoyer est certainement intelligent et bien mené, notamment en ce qui concerne les analyses qui expliquent dans le sens indiqué la lettre d'Eusèbe à l'impératrice Constantia et celle d'Epiphane à Jean de Jérusalem. Je ne suis pas cependant tout à fait convaincu, notamment au sujet des Anténicéens. Malgré les explications données aux textes apparemment hostiles, comment expliquer qu'on ne trouve chez eux sur la question des images que cette sorte de textes? Quelques-unes des preuves indiquées ne satisfont pas complètement. L'auteur devrait accorder plus d'attention au problème que pose l'identification de chacun des dix commandements du Décalogue et le changement qui s'est produit sur ce point environ à l'époque d'Augustin: il semble bien correspondre à un jugement nouveau porté sur l'utilisation des images. Mais cet article mérite d'être pris en considération.

H. C.

Actuositas Commissionum Liturgicarum

RELATIONES CIRCA INSTAURATIONIS LITURGICAE PROGRESSUS (III)

Nonnullae Commissiones Nationales de Liturgia ad Congregationem pro Cultu Divino relationem miserunt circa opera et incepta, quae ipsae iam perfecerunt et circa ea quae ad exitum perducere intendunt.

Relationes a Commissione Liturgica Interdioecesana pro Provincia ecclesiastica Tarraconensi et dioecesibus linguae catalaunicae (Hispania), et a Commissionibus Nationalibus Hondurae, Brasiliae, Mozambici et Hiberniae ad nos misas, hic referre placet.

Publicatio ipsarum relationum nullum includit iudicium opinionum, quae in eis exprimuntur.

ESPAÑA

COMISIÓN INTERDIOCESANA DE LITURGIA DE LA PROVINCIA ECLESIASTICA TARRACONENSE Y DIÓCESIS DE LENGUA CATALANA

Actividades realizadas durante el año 1986

1. *Libros litúrgicos en Lengua Catalana*

Se ha publicado el « Missal Ferial » para los fieles.

Próxima aparición de la edición en catalán:

el « De Benedictionibus »;

el « Leccionari per a les misses votives ... ».

Se está trabajando también en:

la segunda edición del « Missal Romà » (fase revisión de textos).

2. *La formación litúrgica*

Se trabaja en este campo con una serie de actividades: cursillos, clases en Escuelas Diocesanas de Teología, retiros para sacerdotes

y religiosos/as, reuniones con grupos parroquiales de liturgia, clases en la « Escola d'Estiu per a Catequistes » que organiza el « Secretariat Interdiocesà de Catequesi », publicación de hojas, folletos y directorios de pastoral sacramental, etc., además del trabajo que algunos miembros de la « Comissió » tienen como profesores en el « Institut Superior de Litúrgia » de Barcelona o como miembros activos del « Centre de Pastoral Litúrgica » de Barcelona ...

3. *Canto, música, arte sacro*

En algunos lugares, en ciertas ocasiones, se está revalorizando el Canto Gregoriano.

Cada día, aunque con cierta lentitud, se progresa en el canto del Salmo responsorial, ya sea utilizando el « Llibre del Salmista », publicado ya hace unos años, ya sea utilizando músicas de compositores de diversas diócesis.

Se ha tratado repetidamente, en nuestras reuniones, el tema de un « Cantoral oficial » para la Tarraconense, que contara con la aprobación de los obispos. Será, sin duda, un trabajo largo.

En cuanto a arte sacro, estamos preparando una presentación de los textos oficiales para orientar de cara a la restauración de iglesias, capillas, altares ...

4. *Otros temas*

Dada la influencia que tiene el « Monestir de Montserrat » en Catalunya, hemos celebrado una reunión con monjes de dicho monasterio, para cambiar puntos de vista, expresar « desiderata », buscar caminos de cooperación ... Se planteó la posibilidad (que se estudiará) de celebrar el 75 aniversario del « I Congrés Litúrgic de Montserrat » (para el año 1990).

Hemos iniciado el estudio de otros temas: liturgia y jóvenes (a raíz del cuestionario recibido de esta Sagrada Congregación); avanzar trabajos, para presentarlos a los obispos, sobre asuntos sobre los que las conferencias deberán pronunciarse algún día ...

5. *Reuniones de la « Comissió Interdiocesana »*

La de « Litúrgia »: cinco reuniones anuales, además de algunas por grupos más reducidos.

La de « Versions »: cada quince días.

HONDURAS

COMISIÓN NACIONAL DE LITURGIA

Descripción sobre la actividad en el año 1986

A nivel Nacional se desarrollaron dos cursos en este año recién pasado, con el tema « La Liturgia y la Espiritualidad » o « La Espiritualidad Litúrgica ».

Dicho cursos fueron con el concurso de representantes de todas las diócesis del país: sacerdotes, religiosos y laicos interesados en la actividad litúrgica.

El objetivo fue el de preparar agentes para la pastoral Litúrgica en las distintas comunidades; como también el de organizar mejor las comisiones diocesanas de liturgia, con el fin de prestar un mejor servicio a las distintas diócesis de Honduras.

Nueva Comunidad de Hermanos

A nivel diocesano, en esta diócesis de Comayagua, se ha formado una Comunidad semi-contemplativa, con la finalidad activa de un Apostolado Litúrgico.

Dicha comunidad, que llamamos de los « Pequeños Hermanos de la Eucaristía », tiene la tarea específica de formar gente en la diócesis, para que velen por todo lo que atañe a la Liturgia en General; y ser formadores, catequistas litúrgicos de los fieles.

De momento, los primeros tres miembros, están en la etapa de la formación personal e integrándose al ambiente en donde se desarrollará su experiencia.

Hemos dado estos primeros pasos, abrigando la esperanza por un futuro más bello y en la búsqueda de un apostolado litúrgico de mucho provecho para Honduras.

✠ GERALDO SCARPONE, o.f.m.

*Obispo de Comayagua
Presidente CNL*

BRASIL

COMISSÃO NACIONAL DE LITURGIA

Foi para nós motivo de grande alegria e satisfação receber a carta de Vossa Eminência, datada de 2-1-1987, falando sobre atividades da Congregação e as perspectivas para o futuro próximo.

Pudemos notar que vários pontos que nos vêm preocupando, como a questão das adaptações da Liturgia, e Assembléias dominicais sem a presença do sacerdote, estão sendo estudados e preparados para publicação. Sobretudo as orientações sobre o tema das adaptações, as aguardamos com muita urgência e interesse, para que possamos encaminhar diversos projetos de adaptação da Sagrada Liturgia à índole do povo brasileiro, inclusive a questão da Missa com grupos populares, de que falávamos em nossa carta de 30-12-1986 (Lit. n. 1938/86).

Para o ano de 1987, além de fomentarmos um novo impulso da vida litúrgica em âmbito nacional, temos em mente a realização de um Encontro dos Bispos Responsáveis pela Liturgia nos 14 Regionais da Conferência Nacional dos Bispos do Brasil, com participação de Liturgistas, Músicos, Editores de Folhetos litúrgicos, Comunicadores e Pastorlaistas ao todo umas 90 pessoas para tratarmos de « Avaliação da caminhada dos 25 anos da Sacrosanctum Concilium, em vista de um novo impulso da liturgia no Brasil ». Aí certamente serão abordadas também as questões do « sentido do sagrado e do estilo da celebração ». A temática da secularização, por outro lado, não é relevante entre nós. Entre os objetivos principais deste ano de ação litúrgica está a formação litúrgica nos seminários, dos agentes de pastoral e dos ministros ordenados.

✠ GERALD MAJELLA AGNELO

Arcebispo de Londrina

Responsavel pela Liturgia - CNBB

MOÇAMBIQUE

COMISSÃO NACIONAL DE LITURGIA

1. Actividade da Comissão Episcopal de Liturgia em 1986.

Continuou-se com a recolha de dados necessários para elaboração de um caderno de Celebração da Palavra na ausência do sacerdote, e com os últimos retoques à Celebração Eucarística adaptada para a Igreja em Moçambique. Este último trabalho foi já enviado à Sagrada Congregação para o Culto Divino em obediência ao exposto no número 40 (1 e 2) da Constituição Sacrosanctum Concilium.

A Sagrada Congregação para o Culto Divino fez a sua apreciação sobre a « Celebração Eucarística adaptada para a Igreja em Moçambique ».

Devido a dificuldades de transportes e comunicações, a Comissão Episcopal de Liturgia não se reuniu em 1986, no entanto realizaram-se contactos com as Comissões Diocesanas de Liturgia através de circulares.

2. Actividade da Comissão Episcopal de Liturgia para 1987.

Está em curso o estudo sobre a Celebração Eucarística adaptada para a Igreja em Moçambique, tendo em conta a apreciação à mesma feita pela Sagrada Congregação para o Culto Divino.

Está também em curso o estudo sobre a elaboração de um Directório Litúrgico contendo o que é próprio de Moçambique. Até ao presente servíamo-nos do Directório Litúrgico de Portugal.

Finalmente, continuamos com o trabalho de recolha de tudo o que é preciso para elaboração de um caderno de celebração da Palavra na ausência do sacerdote, e na reestruturação da Comissão Episcopal de Liturgia que contará com o Padre Amaro Valério Mwituu, como Secretário, acabado de se formar em Liturgia em Roma.

✠ PAULO MANDLATE

Bispo de Tete

Presidente da Comissão Episcopal de Liturgia

IRELAND

IRISH EPISCOPAL COMMISSION FOR LITURGY

Report on the activities of 1986

The Irish Episcopal Commission for Liturgy has at its service the following bodies:

a) The Irish Commission for Liturgy, a body of priests and lay people, representatives from different areas of the apostolate (music, language, pastoral matters, catechetics, architecture) who meet periodically with the Commission to advise and help the Commission in its work;

b) The Advisory Committee on Sacred Art and Architecture;

c) The Advisory Committee on Church Music.

The Commission maintains direct contact with liturgical renewal in dioceses through diocesan advisors in music and liturgy.

Finally, the Commission has at its service the Irish Institute of Pastoral Liturgy, Carlow with its liturgical secretariat, formation programmes, and advisory service.

During the past year the work of the Commission concentrated on the following areas:

Preaching Standards. As a preliminary step towards trying to improve standards of preaching at the Sunday homily the Commission has initiated a scientific survey among priests, religious and laity.

Baptism for Children for Adoption. The Commission's attention has been drawn to the problems which arise from the text of the Order of Baptism of Infants on the occasion of the baptism of infants for adoption. As a general rule neither the father nor those who in fact would be in a position to act as sponsors for the child are present.

Order of Christian Burial. The Commission has been discussing the revision of the funeral rites in the light of the draft translation proposed by the International Committee for English in the liturgy in its Order of Christian Funerals.

Burial of Stillborn Children and of Infants. The Commission has asked the Bishops to alert their priests to the needs of parents bereaved though stillborn or miscarriage. To most parents the loss of their infant causes as much, and sometimes more, grief than the loss of

an older child. On such occasions they need, and can draw powerful support from, the Church's prayer and liturgy.

Eucharistic Prayer for Masses with Children and for Masses of Reconciliation.

The Commission has published a bilingual version, in Irish and English, of these prayers. The text contains certain minor changes in the English translation which the Congregation for Divine Worship has permitted, on the basis of greater fidelity to the Latin texts, in response to a request from the Irish Bishops' Conference.

Optional use of the Apostles Creed at Mass. The Congregation for Divine Worship has granted permission for the optional use of the Apostles Creed at Mass in Ireland in response to a request from the Conference of Bishops.

Photographs at Weddings. The Commission gave consideration to the problem sometimes caused by the taking of photographs at weddings. At the invitation of the Commission a gathering of professional photographers discussed this question. All photographers agreed that any disturbance of the liturgy must be avoided. Photographs should be limited to a few, and more intimate moments such as the moment of holy Communion ought not to be photographed.

Eucharistic Prayer A. ICEL's «Eucharistic Prayer A» was submitted for consideration by the Commission. The Commission gave it its unanimous approval.

Church Art and Architecture. Work is nearing completion on the revision of the Commission's *Pastoral Directory on the Building and Re-Organisation of Churches*, the last edition of which appeared in 1972. During the year the Irish Institute of Pastoral Liturgy hosted two symposia, one on the subject of the baptistry, the other on the art and architecture of the Byzantine Church.

Contemporary Irish Church Architecture, which was co-authored by two members of the Advisory Committee on Sacred Art and Architecture, was published during the year and has been widely acclaimed.

Music in Worship. The Advisory Committee on Church Music has been concentrating its efforts on the production of a national hymnal, which will appear, hopefully, in 1987. The Committee has also been examining the state of liturgical music in seminaries, and in schools.

The annual Summer School for Church Musicians, organised by the Irish Church Music Association, continues to be a highly success-

ful venture. The Schola Cantorum, set up by the hierarchy in the early 1970's and located in St Finian's College, Mullingar, continues to flourish with a current enrollment of upwards of twenty students. A scholarship enables talented young boys to follow an intensive musical training programme, alongside their secondary education, over a period of five years. Although the boys are absolutely free to choose any career they wish on the completion of their schooling, the hope is that a number of them will opt for a university music course, and eventually fill top music posts in our cathedrals and diocesan colleges. Happily, that in fact has been happening.

Irish Institute of Pastoral Liturgy. The Institute continues to flourish under its new director, the Reverend Sean Collins, ofm. The focus of the Institute's work is on liturgical formation, mainly through its One Year Course in Pastoral Liturgy, which since its commencement in 1974 has had an enrollment of over 300 students, of 23 nationalities.

Standards of Celebration: The Irish Episcopal Commission for Liturgy is always anxious to devise ways and means of improving the standard of celebration in the Liturgy, especially in the Mass and Sacraments.

For the past two years the Institute of Pastoral Liturgy at Carlow has organised two residential courses for priests of one week's duration in the month of September. These courses are fully booked and it is intended to continue with them in the years ahead.

In addition a team from the Institute has given a one week course in celebration in a number of dioceses.

Video recording of priest-celebrants is used as a demonstration technique in all these courses.

In all these courses there is great emphasis on dignified celebration, clear and reverent enunciation of the texts in the vernacular, communicating effectively through signs and symbols, the proper ordering of the sanctuary and altar, observing the correct distribution of roles in the liturgy, the integration of music in the total celebration.

Other Matters. Other matters under review by the Commission include music in seminaries, youth liturgies and holydays of obligation.

✠ MICHAEL A. HARTY

Bishop of Killaloe

President Irish Liturgical Commission

Celebrationes particulares

DE BEATIFICATIONIBUS

Beatae

Maria Pilar a Sancto Francisco Borgia

Teresia a Iesu Infante

et Maria Angeles a Sancto Ioseph

Soror Maria Pilar a Sancto Francisco Borgia (in saeculo: Iacoba Martínez García) Turiasone nata est die 30 mensis Decembris anno 1877. Eodem die baptismum accepit, calendis autem Augustis anno 1879 sacramentum confirmationis. In familia est ad christianam religionem bene educata, et celeriter didicit vivere in sancto Dei timore. Carmelum ingressa est die 12 mensis Octobris anno 1898 et die 15 eiusdem mensis anno 1899 vota religiosa suscepit. Diligenter muneribus functa est rotariae et aedituae. Fervore eminebat in Regula observanda et studio solitudinis, meditationis, precationis; magna fide et veneratione Sanctissimum Sacramentum colebat, quod appellabat « Vivum » quodque longis et crebris adorationibus venerabatur. Profectus facere cupiebat in perfectione et caelesti Sponso in omnibus rebus morem gerere. Proprius appropinquante persecutionis tempestate, saepe magno animo ostendit se paratam esse ad moriendum, potius quam Dominum offenderet. Dicebat: « Si nos ad martyrium trahent, illud obibimus cantantes, sicut martyres nostrae Compendienses ». Die 22 mensis Iulii a. 1936 vesperi se admovit ad coenobii antistitam, ut ei diceret: « Mater, Dominum rogavi ut, si in hac Communitate victimam velit, eligat me ceterisque parcat ». Et multis aliis modis affirmavit se, ob Christi amorem, libenter esse sanguinem effusuram.

Soror Teresia a Iesu Infante (in saeculo: Eusebia García García) in lucem edita est in pago *Mochales*, in provincia Guadalaiaara, die 5 mensis Martii anno 1909 admodum pia familia. Baptizata est die 7

Martii eodem anno et sacramentum Confirmationis recepit die 20 mensis Iunii anno 1916. Educata est a Sororibus Ursulinis Seguntinis. Iam a pueritia vocationem religiosam animadvertit et ab ineunte aetate privatim votum castitatis nuncupavit. Sedecim annos nata, est ingressa Carmelum, in quo votorum temporalium professionem fecit die 7 mensis Novembris anno 1926 et perpetuorum die 6 mensis Martii anno 1930. Solebat dicere: « Si Carmelitis esse non potuissem, in leprosororum valetudinarium ivissem ». Optatum serviendi Christi in infirmis mire in monasterio ad effectum adduxit, ubi, ministrae aegrotorum munere fungens, de Sororibus aegrotantibus sedulam curam adhibuit, quas omnibus suis rebus antetulit et humanissime tractavit. Eius dictum erat: « Ante omnia caritas »: cupiebat enim omnibus viribus Dominum amare et vehementer nitebatur continuam Dei praesentiam assequi. Singularem pietatem alebat erga Sanctissimum Sacramentum, missionum amorem, fervorem in divini officii recitatione. Vivacis indolis erat, sed sibi imperare potuit seque egregie continere. Numerosis temporibus, sicut et eius Sorores, affirmavit se paratam esse vitam pro Domino profundere. Accepta epistula quae, per lulum et iocum, initium ducebat ex verbis: « Feliciter Reipublicae! », ea, permissu Matris Antistitae, respondit: « Tuo 'Feliciter Reipublicae' respondeo 'Feliciter Christo Regi', et quam libenter vitam pro Eo Guillotiniano supplicio subicerem! »; ac, inter unam cenam ex ultimis in monasterio confectis, iocans dixit: « Oportet edere multum ut multus habeatur sanguis pro Christo Rege fundendus ».

Soror Maria Angeles a Sancto Ioseph (in saeculo: Marciana Valtierra Tordesillas) orta est in oppido *Getafe* die 6 mensis Martii anno 1905 et insequenti die est baptizata. Confirmationis sacramentum anno 1910 et anno 1913 primum Sanctissimam Eucharistiam accepit. Alumna fuit Sororum a Sacra Familia. Iuvenis, alacrem apostolatam in sua paroecia explicavit et aegrae amitae in curam incubuit. Viginti quinque demum annos nata monasterium est ingressa, ubi priorem professionem die 21 mensis Ianuarii anno 1931 et alteram, seu perpetuam post tres annos fecit. Ardentis vitae interioris fuit, coniunctissima Deo, benigna, continentiae dedita. Assiduae et perfectae oboedientiae exercitatione et vehementi perfectionis et sanctitatis studio enitebat. Iam in saeculo tam austera fuit, ut eius amicae dicerent se, si diu vixissent, eam visuras esse in sanctorum numerum relatam. Frequenter significavit se promptam esse ad vitam Deo offerendam pro Hispaniae

salute et pro Sacri Cordis Iesu victoria; tamen, cum humillima esset, profitebatur se non dignam esse tam singulari gratia. Nocte diei 23 mensis Iulii a. 1936 Antistitae suae patefecit: « At, Mater si martyres simus! ».

Dum Hispania bello civili turbatur (annis 1936-1939) et motus fratricidae ubique lacrimas et luctus serebant, Ecclesia Catholica eiusque instituta ferociter vexata sunt a factione, implacabili imbuta odio in Religionem et in eius asseclas. Cum « militiani », qui dicebantur, urbem Guadalaiaram ceperunt, omnes Carmelitides monasterii Sancti Ioseph, gravitatis rerum condicionis consciae, et periculi in se impendentis, vestibus indutae saecularibus, relicto Carmelo ad domus privatas globatim confugerunt (die 22 mensis Iulii a. 1936). Tempore pomeridiano diei 24 Iulii a. 1936, cum tres Servae Dei ad tutius refugium se conferrent, via euntes agnitae sunt ut Religiosae a quadam « militiana », quae convertens se ad comites suos, exclamavit: « Igneis glandibus eas petite, quia sanctimoniales sunt ». Eas insecuti, adepti sunt. Prima, plumbearum glandium icta, procubuit Soror Maria Angeles a S. Ioseph, quae statim animam expiravit; deinde icta est Soror Maria Pilar a S. Francisco Borgia quae, etsi mortifere vulnerata, potuit tamen susurrare: « Feliciter Christo Regi »; sed, quoniam signa vitae mittebat, denuo plumbea glande traiecta est et postea vecta in medicamentariam tabernam ac ad postremum in valetudinarium, turba conclamante: « Interficite eam, interficite ». Pie de vita decessit, postquam Christi crucifixi imaginem deosculata est et murmuravit: « Pater, dimitte illis, non enim sciunt quid faciunt ». Soror Maria Teresia a Iesu Infante primum turpes condiciones repudiavit, deinde instigata ut clamaret: « Feliciter comunismo », recusavit atque, cum omni fidei ardore clamavisset: « Feliciter Christo Regi », ignivoma manuballista necata est. Die illo memoria liturgica celebrabatur Beatarum Martyrum Carmelitudum Compendiensium.

* * *

Textus orationis indicatur, approbatus occasione data Beatificationis Servarum Dei Mariae Pilar a Sancto Francisco Borgia, Teresiae a Iesu Infante et Mariae Angeles a Sancto Ioseph, die 29 martii 1987, a Summo Pontifice Ioanne Paulo II in Basilica Sancti Petri peractae.

25 iulii

Missa de Communi martyrum, vel de Communi virginum.

COLLECTA¹

Deus, humilium fortitudo,
qui Beatas Mariam Pilar, Teresiam
et Mariam Angeles virgines
mirabiliter in martyrio sustinuisti,
ipsis intercedentibus concede,
ut, sicut illae laeto animo
sanguinem pro Christo Rege fuderunt,
nos quoque tibi et Ecclesiae tuae
ad mortem usque fideles maneamus.
Per Dominum.

*Textus anglicus*²

Father, strength of the humble,
you sustained in martyrdom the virgins
blessed Maria Pilar, Teresa and Maria Angeles;
As they willingly shed their blood
for Christ the King,
may we, through their intercession
be faithful to you and to your Church until death.
Grant this through our Lord Jesus Christ, your Son,
who lives and reigns with you and the Holy Spirit,
one God for ever and ever.

Textus gallicus

Dieu, qui es la force des humbles
et qui as soutenu les bienheureuses martyres
Maria Pilar, Thérèse et Maria Angeles

¹ Textus *latinus* probatus seu confirmatus a Congregatione pro Cultu Divino, die 4 februarii 1987, Prot. 202/87.

² Textus *anglicus, gallicus, italicus, neerlandicus et polonus* probati seu confirmati a Congregatione pro Cultu Divino, die 24 martii 1987, Prot. 521/87.

quand elles ont répandu leur sang
d'un coeur joyeux pour le Christ Roi;
accorde-nous, par leur intercession,
de demeurer fidèles, nous aussi,
à toi et à ton Eglise, jusqu'à la mort.
Par Jésus Christ.

Textus italicus

O Dio, fortezza dei deboli
che hai mirabilmente sostenuto nel martirio
le beate Maria Pilar, Teresa e Maria Angeles, vergini,
concedi a noi, per loro intercessione,
di rimanere fedeli fino alla morte
a te e alla tua Chiesa,
come esse per Cristo Re
versarono con gioia il loro sangue.
Per il nostro Signore.

Textus neerlandicus

God, sterkte van de nederigen,
die de zaligen Maria Pilar, Theresia en Maria Angeles, maagden,
wonderlijk in het martelaarschap steunde,
verleen ons door hun voorspraak,
dat, zoals zij met vreugde
hun bloed vergoten voor Christus Koning,
ook wij voor U en uw Kerk
getrouw blijven tot der dood.
Door onze Heer Jezus Christus.

Textus polonus

Boże, mocy pokornych,
któryś błogosławione dziewice
Marię Pilar, Teresę i Marię Angeles
przedziwnie wspierał na drodze męczeństwa,
spraw, byśmy naśladować
ich radosne oddanie życia za Chrystusa Króla,
dzięki ich wstawiennictwu

do śmierci pozostali wierni Tobie
i Twojemu Kościołowi.
Przez naszego Pana.

*Textus germanicus*³

Gott, du Stärke der Schwachen,
du hast die seligen Jungfrauen Maria Pilar, Theresia
und Maria Angeles im Martyrium auf wunderbare Weise gestärkt.
Gewähre uns die Gnade,
daß auch wir, auf die Fürsprache dieser Seligen,
die ihr Blut für Christus, den König, freudig vergossen haben,
dir und deiner Kirche bis in den Tod treu sein können.
Darum bitten wir, durch Jesus Christus.

Beatus Marcellus Spinola y Maestre

Die 14 mensis Ianuarii anno 1835 a Ioanne Spinola et Antonia Maestre natus in urbe Gaditana Sancto Ferdinando, puer, adolescens et iuvenis vitam degit in Hispaniae australis portubus propter familiae sedium mutationes, quae fiebant munerum patris causa.

In religiosa autem eius viri simplicis et amabilis pietate significationes apparebant vocationis sacerdotalis; hincque anno 1858 studia theologica incepit exercere. In archidioecesi Hispalensi incardinatus Marcellus Spinola sacerdotium accepti die 21 mensis Martii anno 1864.

Ab archiepiscopo Hispalensi factus est cappellanus ecclesiae Mercedis in « Sanlúcar de Barrameda ».

Anno 1871, tempore verno, cardinalis archiepiscopus eum misit parochum ad Hispalensem paroeciam Sancti Laurentii, quae religione et arte erat insignis.

Novus archiepiscopus Lluch Garriga Marcellum nominavit archipresbyterum urbis et postea canonicum cathedralis Hispalensis; qui horas audiendarum confessionum multiplicavit, occupans sedem confessionalem in ecclesia Magdalenae; toti dioecesi vocanti ut praedicaret, operam commodavit assidue.

³ Textus *germanicus* probatus seu confirmatus a Congregatione pro Cultu Divino, die 27 martii 1987, Prot. 571/87.

Renuntiatus episcopus auxiliaris Hispalensis, titulo Milensis, et consecratus die 6 mensis Februarii anno 1881, in insigni episcopali, super familiae stemma collocavit ardentis Cordis Iesu Christi imaginem, usurpatis verbis Sancti Pauli Apostoli: « Omnia possum » (in Christo Iesu).

Factus episcopus Cauriensis in regione Castrorum Caeciliorum in possessionem suae primae dioecesis residentialis venit ineunte anno 1885. Brevi percucurrit singulos regionis pagos et vicos, quae appellabatur *Las Hurde* et erat id temporis inculta. Episcopus visebat domos, casas, tuguria humilium, qui miserrime vivebant.

Mense Septembri anno 1886, sede mutatus est ad dioecesim Malacitanam missus, et mense Ianuario anno 1896 ad archidioecesim Hispalensem.

Hi fere viginti anni, quibus episcopus Malacitanus fuit et archiepiscopus Hispalensis, tales fuerunt, ut ostenderent maturitatem humanam et christianam et miram sanctitatis hereditatem Servi Dei.

Episcopus Spinola unus fuit ex primis fautoribus actionis societati humanae provehendae concorditer cum encyclica « Rerum Novarum »: eximias edidit litteras pastorales, circulos operariorum condidit, orphanotrophiis auxilia tulit et scholis tironibus formandis, vicos urbium ipse visitavit, valetudinaria, carceres, domum suam egenis aperuit.

Servi Dei religio et limpida ecclesialis libertas, qua supra civiles contentiones fuit et semper paratus ad indulgendum, ad adiuvandum et ad ignoscendum, observantiam ei pepererunt et benevolentiam eorum etiam qui ex studio partium cgebantur eius esse inimici. Hae religionis et libertatis dotes enituerunt etiam in nationis ambitu, cum nempe debuit, qua senator Regni, disceptationibus interesse de institutione, et Regia et Magistratus voluerunt eum ad certamina partium admiscere.

Visitationes pastorales religiose peregit, quamvis ob molestum morbum horae, quibus equo vectabatur, ei essent peracerbae. Constituit et fulsit commentarium « ad propugnandum pro veritate et aequitate »; a Sede Apostolica impetravit ut facultatem theologicam aperiret in palatio Hispalensi Sancti Telmi; pluries peregrinos Romam duxit; praedicavit, confessiones peccatorum audivit, litteras pastorales conscripsit, necnon epistulas, commentationem de Dei paternitate, proximis et bona sua tradidit et se. In eius operibus maximam habet laudem constitutio Instituti religiosi Ancillarum a Virgine Immaculata

et a Divino Corde, in quo paterna sapientia est usus ut religiosas formaret praeceptioni deditas.

Creatus cardinalis a Papa Pio X die 11 mensis Decembris anno 1905, Marcellus Spinola est vita defunctus, antequam Romam iret pileum accepturus, die 19 mensis Ianuarii anno 1906.

* * *

Textus orationis indicatur, approbatus occasione data Beatificationis Servi Dei Marcelli Spinola y Maestre, die 29 martii 1987, a Summo Pontifice Ioanne Paulo II in Basilica Sancti Petri peractae.

19 ianuarii

Missa de Communi pastorum: pro episcopis.

COLLECTA *

Benignissime Deus, qui in Beato Marcello episcopo
pastorem humilitate et zelo apostolico
mirabilem Ecclesiae tuae dedisti,
eius intercessione nobis concede,
ut, ipsum sedulo imitantes,
discamus ex Corde Christi Filii tui
adeo flagrantem amorem haurire,
qui nos ad tui servitium iugiter impellat.
Per Dominum.

Beatus Emmanuel Domingo y Sol

Dertosae die 1 Aprilis 1836 natus, in paterna domo, pia eius matre duce et magistra, integer ac oboediens crevit. Divinae vocationi obsecutus, Seminarium dioeceseos Dertosensis anno 1851 ingressus est; ibique ad sacerdotales virtutes sacramque doctrinam ibi acquirendas totis viribus incubuit. Disciplinis autem ecclesiasticis studiose lauda-

* Textus *latinus* probatus seu confirmatus a Congregatione pro Cultu Divino, die 6 februarii 1987, Prot. 273/87.

biliterque peractis, die 2 Iunii 1860 ad presbyteratus ordinem accessit. Valentiae deinde in disciplinis theologicis Licentiam adeptus est.

Maximum vero eius opus fuit fundatio Instituti Sacerdotum Operariorum Dioecesanorum, cui peculiariter sunt ab eo concredita munera: in primis, officium Sanctissimo Altaris Sacramento, tamquam centro et radici totius vitae Presbyteri, adorationem et reparationem tribuendi; Collegia et Seminaria insuper erigendi vel moderandi.

Plurima igitur, ad vocationes sacerdotales roborandas, fuerunt Collegia et Seminaria ab eo cum sedulitate instituta cumque prudentia directae: tum in Hispania et in Lusitania, tum in Italia et in America, quae inter Pontificium Hispanicum Collegium de Urbe exstat.

Cum vero, in sacerdotalibus vocationibus fovendis, licet in temporum difficillimis adiunctis, nihil intentatum reliquisset, merito ipse sacerdotalium vocationum sanctus apostolus appellari potest. Qui quidem suae sanctitatis ita omnibus dedit *in verbo, in conversatione, in caritate, in fide, in castitate* (1 Tm 4, 12) mirum exemplum, ut *iustitiam, constantiam, misericordiam*, ceterasque virtutes (cf. vetus Pont. Rom. *in ordinat. Presbyt.*), humiliter in se, quasi in ostensorio fulgendi, exponere valuerit.

Quamvis autem se putaret esse omnibus debitorem, sive sapientibus sive insipientibus, peculiari tamen modo sibi commendatos pauperes habebat et tenuiores, quibuscum Dominus Ipse sese sociatum ostendit, quorumque evangelizatio signum messianici operis habetur; qua de causa habitationem suam ita disposuerat, ut haec nemini impervia appareret et ut nemo umquam, etiam humilior, eam frequentare vereretur (cf. *Presbyterorum Ordinis*, nn. 6, 17).

Tam magna itaque caritate erga omnes afficiebatur, ut eos, semper dulci gratia miraque benevolentia, ope adiuveret vel consilio foveret; singulis immo occurrentibus sibi, aliquo dono, etsi parvo, quae, hilari laetoque vultu, e sua appellata « officina caritatis » trahebat, amabiliter dilargiebatur.

Eadem intima spiritus delectatione gaudebat, cum *in infirmitatibus, in persecutionibus, in angustiis pro Christo* (2 Cor 12, 10) versabatur, quia sibi firmiter persuasum habebat, omnia et singula incepta Dei semper postulare veluti victimas; ideoque cupiebat, ut oblitteratus ab omnibus moreretur.

Tot laboribus tandem, senioque fractus, cursum suae vitae, Dertosae, pientissime consummavit in Domino, die 25 Ianuarii 1909.

Textus orationis indicatur, approbatus occasione data Beatificationis Servi Dei Emmanuelli Domingo y Sol, die 29 martii 1987, a Summo Pontifice Ioanne Paulo II in Basilica Sancti Petri peractae.

25 ianuarii

Missa de Communi pastorum: pro pastoribus.

COLLECTA *

Deus, qui Beato Emmanuelli presbytero
cuiusvis tuae vocationis, sacerdotalis praesertim,
arcanam magnitudinem revelasti,
ipso intercedente, exsuscita
sollertes vocationum apostolos
tuarumque invitationum magnanimos sectatores.
Per Dominum.

Textus hispanicus

Oh Dios,
que descubriste al Beato Manuel Domingo y Sol
el profundo sentido de tu llamada,
y en especial de la vocación sacerdotal,
suscita, por su intercesión,
decididos apóstoles de las vocaciones
y generosas respuestas a tus llamadas.
Por nuestro Señor Jesucristo.

Textus catalaunicus

Oh Déu,
que descobríreu al Beat Manuel Domingo i Sol
el sentit profund de la vostra crida,
i molt especialment de la vocació sacerdotal,
susciteu, per la seva intercessió,

* Textus *latinus*, *hispanicus* et *catalaunicus* probati seu confirmati a Congregatione pro Cultu Divino, die 7 februarii 1987, Prot. 244/87.

apòstols coratjosos de les vocacions
i respostes ben generoses a la vostra crida.
Per nostre Senyor Jesucrist.

Beata Teresia a Iesu

Serva Dei nata est Sancti Iacobi in Chile die 13 mensis Iulii anno 1900 e Michaël Fernández Jaraquemada et Lucia Solar Armstrong, bene de rebus domesticis constitutis et piis christianis; biduo post est baptizata eique indita sunt nomina Ioanna, Henrica et Iosepha a Sacris Cordibus.

Ludos litterarios pueris instituendis, domicilia maiorum disciplinarum, athenaea magna frequentavit Sancti Iacobi apud ephebeum cui Sorores a Sacro Corde praesidebant, primum ut alumna externa (annis 1907-1915), deinde ut interna (annis 1915-1918). Diligenter pensa explicavit, persuasum habens ea esse voluntatis Dei significationem. Die festo Immaculae Conceptionis anno 1915, confessarii permissu, castitatis votum nuncupavit novem dierum, quod semper iteravit.

Seiungens se ab iis, quae potissimum amabat, et quidem non sine aegrimonia, consentientibus parentibus die 7 mensis Maii anno 1919 ingressa est, ingenti cum gaudio, pauperem et humilem Carmelum de *Los Andes*, quo altius se in divinam caritatem abderet et, in solitudine et silentio, in precatione et paenitentia, cum eo esset, qui cor eius devinxerat. Ipsa causa patefecit, quibus inducta est ad Carmelum ingrediendum: « Imprimis est vita deprecationis quae ibi vivitur... Solitudo: felix sum cum sola sum, quia cum Deo sum... Paupertas Carmeli... Paenitentia... Incommoda vitae Carmelitanae... Vita Carmeli eo spectat, ut pro sacerdotibus precetur, quo sancti fiant, et pro peccatoribus, quo se convertant... Carmelitis se sanctam facit, ut Ecclesiae membra sancta faciat ». Et, in alio scripto, addidit: « Haec est vocatio carmelitana: hostiam esse, quae Deo se offert continuo pro mundo peccatore ».

Die 14 mensis Octobris anno 1919 vestem religiosam sumpsit et nomen Sororem Teresiam a Iesu; dein canonicum novitiatum iniit. Durae vitae monasteriali adhaesit toto suo fidei et amoris fervore, fortis et patiens in aegritudinibus animi, Regulae studiosa, commoditatis iacturae, laboris vel humilis et gravis. Meditatio, spiritus precationis, vivus praesentiae Dei sensus per omnia et perennis cum Domino con-

iunctio contemplativa, animi ad sodalitatem proclivitas, in austeritatibus generositas, cellae solitudinis cultus, brevi tempore eam ad spiritum Carmeli Teresiani informaverunt et eius vitam verterunt in spirituale sacrificium Deo acceptum.

Sponsus, qui eam traxerat ad se et in desertum duxerat ut loqueretur ad cor eius (cf. *Os* 2, 16), non est moratus ad nuptias aeternas eam admittere: quod quidem iam illa vehementissime exoptabat; namque corpore peregrinabatur in terra, animo vero habitabat in caelo. Privilegium habuit ascensum in Calvariam incipiendi una cum Victima divina, die Veneris Sancto anno 1920, cum est typho correpta. Acerbis vexata doloribus, quos toleravit praemium proximum expectans, laete sacramenta accepit et die 6 mensis Aprilis « in articulo mortis » professionem religiosam fecit. Placide et pie mortua est die 12 mensis Aprilis vespere.

* * *

Textus orationis indicatur, approbatus occasione data Beatificationis Servae Dei Teresiae a Iesu « de los Andes », die 3 aprilis 1987 a Summo Pontifice Ioanne Paulo II peractae, in civitate Sancti Iacobi in Chile, durante eius peregrinatione apostolica in America Latina.

12 aprilis

Missa de Communi virginum, vel sanctorum et sanctarum: pro religiosis.

COLLECTA ¹

Laetitia sanctorum, misericors Deus,
qui iuvenilem Beatae Teresiae ardorem
virginali in Christum eiusque Ecclesiam amore succendisti,
eamque laetam caritatis testem etiam in cruce effecisti,
ipsa intercedente, concede,
ut nos quoque, dilectionis tuae dulcedine perfusi,
laetum caritatis nuntium
verbo et opere mundo praedicemus.
Per Dominum.

¹ Textus *latinus* probatus seu confirmatus a Congregatione pro Cultu Divino, die 13 martii 1987, Prot. 481/87.

*Textus anglicus*²

God of mercy, joy of the saints,
you set the young heart of Blessed Teresa
ablaze with the fire of virginal love
for Christ and for his Church;
and even in suffering made her a cheerful witness to charity.
Through her intercession,
fill us with the delights of your Spirit,
so that we may proclaim by word and deed
the joyful message of your love to the world.
We ask this through our Lord Jesus Christ Son,
who lives and reigns with you and the Holy Spirit
one God, for ever and ever.

Textus gallicus

Dieu de miséricorde, qui es la joie des saints,
tu as enflammé d'amour pour le Christ et son Eglise
le coeur d'une jeune vierge, la bienheureuse Thérèse,
et tu l'as fait témoigner de charité joyeuse
jusque dans la croix;
accorde-nous, par son intercession,
d'être pénétrés de la bonté de ton coeur en parole et en acte,
pour annoncer au monde,
le joyeux message de ton amour.
Par Jésus Christ.

Textus neerlandicus

O God van Barmhartigheid, vreugde van de heiligen,
die de vurige jeugd van de Z. Theresia
ontvlamd hebt met vurige maagdelijkheid,
van haar makend een blijde getuige van uw liefde,
ook in het uur van het Kruis,
door hare voorspraak; verleen ook aan ons,
dat wij, aangespoord door de zoetheid van de liefde,

² Textus *anglicus*, *gallicus*, *neerlandicus*, *hispanicus*, *italicus* et *polonus* probati seu confirmati a Congregatione pro Cultu Divino, die 25 martii 1987, Prot. 530/87.

aan de wereld in woord en daad,
de blijde tijding van uw liefde verkondigen.
Door onze Heer Jezus Christus.

Textus hispanicus

Dios misericordioso, alegría de los santos,
que inflamaste el corazón juvenil de la beata Teresa
con el fuego del amor virginal a Cristo y a su Iglesia
y la hiciste testigo gozoso de la caridad aun en medio de los sufrimientos,
concédenos, por su intercesión,
que, inundados por la dulzura de tu espíritu,
proclamemos en el mundo, de palabra y de obra,
el evangelio del amor.
Por nuestro Señor Jesucristo.

Textus italicus

Dio di misericordia, letizia dei santi,
tu hai infiammato di ardore verginale
per Cristo e la tua Chiesa
la giovinezza della beata Teresa,
e l'hai resa lieta testimone della tua carità
anche nell'ora della croce.
Per sua intercessione, concedi a noi
di essere pieni della dolcezza del tuo Spirito,
per annunciare al mondo, con le parole e con le opere,
il lieto messaggio del tuo amore.
Per il nostro Signore.

Textus polonus

Miłosierny Boże, radości Świętych,
któryś w błosławionej Teresie rozpałił
młodzieńczą miłość do Chrystusa i Jego Kościoła,
sprawiając, że nawet w cierpieniu
z weselem świadczyła o umiłowaniu Ciebie,
daj za jej wstawiennictwem, byśmy i my,
napełnieni słodyczą Twojej miłości,
głosili ją światu słowem i czynem.
Przez naszego Pana.

III NATIONAL CONFERENCE OF THE INSTITUTE OF HISPANIC LITURGY

(23-26 October 1986)

The Institute of Hispanic Liturgy held its III National Conference last October 23 to 26. Almost 300 liturgists, musicians, and other pastoral ministers from around the nation shared their ideas, experiences, and hopes about "*Liturgy in the Parish Community*", which was the theme of this event.

On Thursday evening, Father Juan J. Sosa, President of the Instituto, welcomed everyone, and Maria Luisa Gastón, the National Facilitator for this event, explained the process to be followed during the next three days.

Bishop Ricardo Ramírez of Las Cruces, New Mexico, was the first speaker on Friday morning with a thorough presentation about the Rite of Christian Initiation for Adults (in Spanish "RICA"). He emphasized the positive elements of the "RICA" and mentioned how important is the focus of the community, which impels us to action. The focalization in the community that we see in the "RICA" helps us to recognize that the Church is missionary. He also mentioned the need for an orientation to ministries, and he warned us that a rite without commitment is not possible. "Jesus — said Bishop Ramírez — condemned the empty rites that had no expression of life". The Bishop called the parish "a privileged place" because, he said, "faith that is not shared, is faith that dies". "Remember that we will not reach our goal without our brothers and sisters", said Bishop Ramírez.

The Bishop of Las Cruces explained that the "RICA" not only allows us to deepen our understanding of the true meaning of the liturgy, but is also a commemoration, a remembrance, of our own baptism. According to Bishop Ramírez, the "RICA" can be adapted to particular circumstances as long as some essential norms are kept. He also mentioned that the role of the Bishop in the RCIA program

is very important, and that it is advisable that he gets to know the catechumens before the Rite is completed.

The second speaker was Father Domingo Rodríguez, S.T., from Cleveland, Ohio, who offered a dynamic presentation on Liturgical Ministries. He emphasized the fact that participation in liturgical ministries is not a favor that the lay person does the priest, or viceversa; it is rather a participation of *right and obligation* by virtue of one's baptism.

He called the liturgical ministries "a source of growth", but cautioned about the danger of utilizing such ministries to hide or "redeem" personal shortcomings. He was also very explicit about the danger in the attitude of some clergy who claim that their community is not ready or prepared to assume certain responsibilities which are essential to the laity.

Making reference to the Church as "the place of the Incarnation from where the Kingdom springs up and expands", he said that problems arise when the Church starts proclaiming itself because "the Church cannot be understood nor defined by itself; it is only understood and defined in relation to the Kingdom", since the Church *is not* the Kingdom.

Talking about the theology of symbols, he explained that these became the complete reflection of the love of the Father. He referred to the mysticism and to the communication aspects of the liturgical ministries, and said that the Church must identify itself with humanity in such a manner that humanity will in turn identify with the Church.

The Saturday morning presentation was entitled Art and Environment in Catholic Worship. Father Jaime Lara, from Brooklyn, New York, was the speaker. His presentation was enlightening and rich. Aided by multiple slides, he succeeded in explaining the changes in art and environment in the Catholic Church in the last twenty centuries. He emphasized that there are no spectators in liturgy, because liturgy is the action of the assembly in body, mind, sense-perception, imagination and memory. Indeed, liturgy is the sacred action of God's people.

A special guest for the Conference, Father Andrés Pardo Rodríguez, Director of the National Secretariat of Liturgy in Spain, addressed the assembly on Saturday afternoon. Father Pardo is the author of a number of books, among those, Spanish Commentaries of the Ro-

man Missal in two volumes, the Liturgy of the Hours, a Complete Ritual for the Sacraments, the Liturgy of the Eucharist, and his last publication, "To Pray with the Psalms". He made a very valuable presentation about the significance of the liturgical texts, and also offered information about some proposed changes in those texts for the Spanish language, the work of an international Commission of Spanish-speaking countries, of which the United States is also a member. The new Spanish texts for the universal Church have already been approved by the bishops of this country and will be available when the new Spanish Sacramentary is published for our Hispanic communities.

During the membership meeting held on Saturday, Sister Rosa Maria Icaza, from San Antonio, Texas, was elected Vice-President of the Instituto; and Father Sosa expressed the gratitude of the Executive Board for the support received from its former Vice-President, Father José Rubio, from San Jose, California; and at the same time he exhorted the members to a more active participation in the five commissions which compose the structure of the Instituto: Music, Popular Religiosity, Texts, Sacraments and Sacramentals, and Art and Environment.

The last presentation was held on Sunday morning: Liturgy and Social Justice, offered by Sister Dominga Zapata, Coordinator of the Hispanic Pastoral Office for the Archdiocese of Hartford, Connecticut. At this time, Sister Dominga challenged the assembly to examine together the liturgical reform of Vatican II in light of the process of the 1985 III National Encuentro of Hispanics. The participants were asked to share suggestions and to evaluate with discernment the liturgies in our parishes in light of the justice practiced by the community.

"A prophetic liturgy must be a liturgy of liberation with a cultural dimension, taking into consideration the sacramental aspect as well as the day-to-day living aspect", said Sister Dominga. She also said that evangelization is a pre-requisite for any liturgical celebration to take root and to become an impact in the community.

Liturgy cannot ignore three important aspects in the person of Jesus: Jesus, a prophet; Jesus, a sacrament; Jesus, a servant.

The Eucharistic liturgy to close the Conference was prepared by the participants in light of this last presentation of social justice and

liturgy. Bishop Plácido Rodríguez, Auxiliary Bishop of Chicago, was the presider.

In closing, Father Sosa addressed the assembly and said he was grateful to all the participants for the work they had done and to all those that helped prepare this important event.

The Instituto has offered a rich, informative, and fruitful Conference, by which the liturgists, musicians, and all pastoral ministers present can go back to renew, enrich and improve the liturgy in their parishes.

The cassettes of the Conference are being processed and prepared for sale in the month of January. They can be purchased through the Miami Office.

The Executive Board has begun preparations for a membership meeting which will be held in October of 1987.

XXIX CONVEGNO LITURGICO-PASTORALE

I LAICI NELLA LITURGIA

UN POPOLO SACERDOTALE NEL DINAMISMO DELL'AZIONE LITURGICA

L'annuale Convegno liturgico-pastorale promosso dall'Opera della Regalità — XXIX della serie — si è svolto a Roma dal 24 al 26 Febbraio 1987, sotto la presidenza del card. Ferdinando Antonelli e la direzione di P. Rinaldo Falsini OFM. All'apertura ha presenziato con un puntuale intervento S.E. Mons. Virgilio Noè, Segretario della Congregazione per il Culto Divino, e ha inviato la sua adesione S.E. Mons. Camillo Ruini, Segretario della Conferenza Episcopale Italiana. Nel pomeriggio del 25 Febbraio è intervenuto il card. Salvatore Pappalardo, Arcivescovo di Palermo.

Tema del convegno: *I laici nella liturgia, un popolo sacerdotale nel dinamismo dell'azione liturgica*. L'argomento, di evidente attualità per l'imminente Sinodo dei Vescovi sulla vocazione e missione dei laici, ha richiamato una numerosa presenza di laici oltre a quella sempre ben rappresentata di pastori d'anime: un totale di circa trecento persone. E ben quattro laici sono stati scelti tra i relatori: due uomini sposati, una professoressa di teologia, una suora.

Al di là del dibattito teologico sulla figura del laico e dello specifico problema dei ministeri laicali nella liturgia, il convegno ha ritenuto particolarmente utile e urgente riflettere sul sacerdozio dell'intero popolo di Dio, sottolineando anzitutto l'unità dell'assemblea liturgica prima ancora della sua distinzione e differenziazione nei vari ministeri. Il sottotitolo « un popolo sacerdotale nel dinamismo dell'azione liturgica » esprime con chiarezza l'obiettivo e la linea del Convegno.

Tre relazioni — dopo quella introduttiva dell'avv. Giuseppe Gerasio, docente nel Seminario di Bologna, che ha tratteggiato il cammino postconciliare della Chiesa italiana — hanno affrontato la visione unitaria del popolo sacerdotale nel suo aspetto biblico, teologico e celebrativo. Il prof. Sergio Lanza, Docente nell'Università Lateranense ha illustrato la qualificazione sacerdotale dell'intero popolo cristiano, partecipe del nuovo sacerdozio di Cristo, rilevandone l'esercizio nella vita quotidiana animata dallo Spirito.

La prof. Cettina Militello, Docente della Facoltà Teologica di Sicilia, ha esaminato il « noi » ecclesiale nel momento celebrativo: approfondendo la frase della prece eucaristica « convocati a compiere il servizio sacerdotale », ha messo in evidenza la portata dell'affermazione e l'esigenza di una rinnovata coscienza ecclesiale, compresa quella di un diverso modello comunitario. Il P. Silvano Maggiani OSM, Docente della Pontificia Facoltà Marianum di Roma, ha trattato dell'esercizio liturgico del popolo sacerdotale individuandolo nell'espressione « celebrare nello Spirito ». Egli ha suggerito di sostituire la parola chiave « partecipazione » della rinascita e riforma liturgica con la parola « celebrare » e di ricercare una nuova modalità celebrativa « nello Spirito », riacquistando la coscienza storica di essere Chiesa e di lasciarsi condurre dallo Spirito.

Dalla visione unitaria il Convegno è passato alla visione diversificata, alla ministerialità della Chiesa come si manifesta nella ricchezza e varietà dei ministeri liturgici (ordinati, istituiti, servizi, carismi). Il dott. Enzo Petrolino, responsabile laico della Commissione liturgica di Reggio Calabria, ha recato il suo apporto di riflessione e di esperienza su questa tematica, collocandola in un contesto ecclesiale più vasto, esteso anche all'evangelizzazione e alla diaconia della carità.

Tre comunicazioni hanno precisato l'ambito liturgico aperto ai laici e una loro adeguata formazione: Enzo Petrolino sugli spazi li-

turgici concessi ai laici, Cettina Militello sul problema donna-liturgia, Sr. Cristina Cruciani, delle Pie Discepoli, Redattrice di « La vita in Cristo e nella Chiesa » sull'urgenza pastorale di una formazione liturgica.

Una tavola rotonda sui laici negli organismi liturgici e nella programmazione celebrativa, è stata presieduta e guidata — con la partecipazione dei suddetti laici e di un parroco di Roma, Don Luigi Conti — da P. Luca Brandolini CM, Segretario del Centro pastorale per il culto e la santificazione del Vicariato di Roma, raccogliendo riflessioni, esperienze e proposte.

Questo convegno, forse anche a causa dell'argomento e della presenza consistente di laici, ha dimostrato una vivacità e una freschezza insolite. Una rinnovata coscienza celebrativa si ottiene a condizione di una comune e rinnovata coscienza ecclesiale.

RINALDO FALSINI, O.F.M.

De muneribus et ministeriis

« Spiritui Sancto agenti refertur etiam exordium ministeriorum in Ecclesia.

Quod attinet ad ministeria quae non profluunt ex Ordine sacro, de quibus iam locutum erat Concilium Oecumenicum Vaticanum II, Summi Pontifices Paulus VI et Ioannes Paulus II indolem et instituta luculenter illustraverunt, sive ad doctrinam enuntiandam, sive ad pastorem utilitatem procurandam. Ipsi porro docent ministeria non conexas cum sacramentali ordinatione concedenda esse laicis fidelibus ut alacritati usque augendae communitatis ecclesialis conferant.

In seligendis vero et ad unum ordinandis ministeriis quae non profluunt ex sacra Ordinatione, id speciali ratione debet prae oculis haberi, laicos in mundo versari et de mundo curare debere. Eorum indoli saeculari tributa observantia id etiam emolumenti secum conferet, ut periculum vitetur ne laici clericis assimilentur ».

(Ex instrumentum laboris pro VII Coetu Generali Ordinario Synodi Episcoporum: « De vocatione et missione laicorum in ecclesia et in mundo viginti annis a Concilio Vaticano II elapsis », n. 31).

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTÀ DEL VATICANO

c/c post. 00774000

SUSSIDI LITURGICI

VINCENZO RAFFA FDP

LITURGIA FESTIVA
PER L'OMELIA E LA MEDITAZIONE
ANNI: A B C

3^a edizione con:

- saggio sulla natura e norme dell'omelia;
- adeguamento alla 2^a edizione del Lezionario 1981 (fasc. suppl. italiano, 1982);
- aggiornamento sul Codice di Diritto Canonico del 25 gennaio 1983 ed altri documenti di data recente;
- varie parti migliorate, rifuse o accresciute.

Volume formato cm. 11 × 17,5, pp. 1920, carta india avorio
L. 35.000 + spese spedizione



SALVATORE GAROFALO

PAROLE DI VITA
COMMENTO AI VANGELI FESTIVI

Commenti evangelici compresi quelli relativi ai Vangeli delle feste non domenicali e di quelle infrasettimanali che oggi, in Italia, sono state trasferite alla domenica; raccolta utile a sacerdoti e a quanti fanno del Vangelo festivo particolare argomento di riflessione per un vita liturgica più coerente ed intensa.

Anno A Pagine 416	L. 13.200 + spese spedizione
Anno B con Supplemento e Indice Generale	
Pagine 420 + 48	L. 13.200 + spese spedizione
Anno C Pagine 446	L. 13.200 + spese spedizione

COLLECTIO MISSARUM DE BEATA MARIA VIRGINE

EDITIO TYPICA

Con il decreto *Christi mysterium celebrans* del 15 agosto 1986, la Congregazione per il Culto Divino ha promulgato una raccolta di messe della beata Vergine Maria.

☉ La *Collectio* è particolarmente ampia: consta infatti di quarantasei formulari di messe, ognuno dei quali è completo e dotato di prefazio proprio.

☉ Ogni formulario è preceduto da una introduzione di indole storica, liturgica e pastorale che ne illustra il contenuto biblico ed eucologico ed offre utili spunti per l'omelia.

☉ La *Collectio* è destinata in primo luogo ai santuari mariani; poi alle comunità ecclesiali che desiderano celebrare con varietà di formulari la memoria di santa Maria « in sabbato ».

☉ Pur costituendo una ricca proposta culturale, la *Collectio* non apporta alcuna modifica né al Calendario Romano, né al Messale Romano, né al Lezionario della Messa, né al vigente ordinamento delle rubriche.

☉ I quarantasei formulari sono distribuiti nei vari tempi dell'Anno liturgico in modo che la memoria della Madre del Signore sia inserita organicamente nella celebrazione del mistero di Cristo.

☉ Per il suo carattere antologico, la molteplicità delle fonti, il recupero di testi antichi, l'attenzione ai progressi della mariologia e la fedeltà ai principi del rinnovamento liturgico, la *Collectio* costituisce una qualificata testimonianza della venerazione della Chiesa verso la beata Vergine e offre non pochi motivi ispiratori per le celebrazioni dell'imminente Anno Mariano.

La *Collectio* consta di due volumi:

- I. *Collectio missarum de beata Maria Virgine*, di pp. xxviii + 238, contenente le Premesse generali, i quarantasei formulari e un'Appendice con alcune formule per la benedizione solenne.
- II. *Lectionarium pro missis de beata Maria Virgine* di pp. xvi + 232, contenente le Premesse per l'uso del Lezionario, le letture bibliche per ciascuna messa e un'Appendice con testi alternativi.

I due volumi, artisticamente illustrati, rilegati in tela rossa, formato cm. 24×17, indivisibili, sono disponibili presso la Libreria Editrice Vaticana al prezzo di Lit. 70.000.